

[Handwritten scribbles and signature]

Dos hechos de singular trascendencia y de muy distinta índole han tenido lugar en las regiones australes de la República de Chile: el hallazgo de petróleo y la realización del IX CONGRESO EUCHARÍSTICO NACIONAL. Ellos motivan la nota que aquí publicamos enviada por su autor, lo mismo que las fotografías, expresamente para ARGENTINA AUSTRAL.

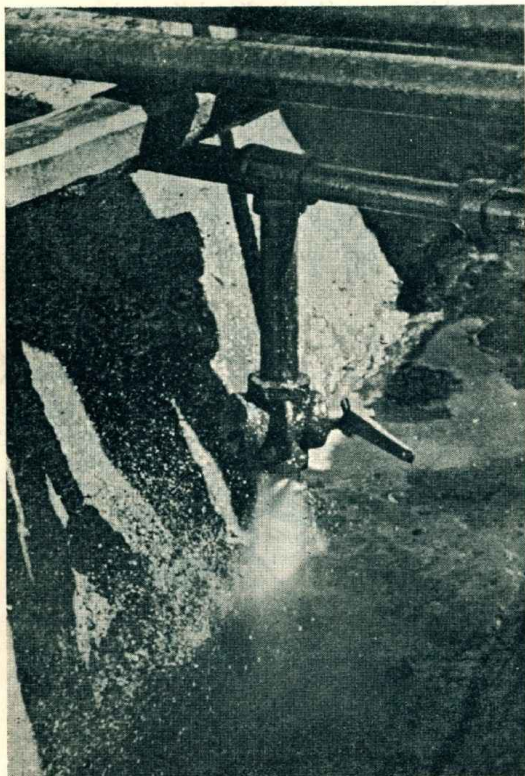
1946



Preciosa Plaza Eucarística de Magallanes para los días del IX Congreso Eucarístico Nacional Chileno (6-10 de febrero de 1946). La Cruz monumental mide 18 m. de alto. (Frente al Santuario de María Auxiliadora.)

como así mismo la segunda etapa industrial de Magallanes, después de haber superado su actual fase ganadera.

Don Bosco vió: "Grandes reservas de metales, ya trabajados, ya sin trabajar": es decir las industrias.



El primer chorro de petróleo surgido en Chile, fué el 29 de diciembre de 1945, en la localidad norte de Springhill, en la Tierra del Fuego chilena. El pozo mide 2.260 m. de profundidad. Según análisis destilatorio es de óptima calidad. Porvenir muy promisorio.

Las demás maravillas las traerán la energía nuclear y la aviación.

Punta Arenas es el *nudo final* donde se conjugan todas las comunicaciones marítimas, terrestres y aéreas de este hemisferio; y es *trampolín de América*, para saltar en modernos ultraviones, que se abrirán en abanico a través de la Antártida, a todos los Continentes que apuntan al Polo Sur.

1885. — Don Bosco viajó en avión, que aún no existía. Por eso ahora los aviones de la Aeroposta Argentina que vuelan sobre la Patagonia, tienen en su costado izquierdo una plaqueta de Don Bosco aviador, como si fuera una insignia en la solapa.

Al finalizar ese raid de larga autonomía, todo entusiasmado exclama: "¡Qué cosas magníficas contemplé!... He visto la gran cantidad de salvajes que están esparcidos desde el Pacífico hasta el Golfo de Arnaud en el Estrecho de Magallanes, en el Cabo de Hornos, en las Islas de Diego Ramírez, en las Malvinas. Toda mies destinada a los Salesianos.

Advertí que ahora tan sólo siembran: pero los que siguen, cosecharán.

Hombres y mujeres se fortificarán y se volverán predicadores. Los mismos hijos que parecía imposible ganar para la religión, se tornarán a su vez en evangelizadores de sus parientes y amigos..."

Tenemos aquí una alusión evidente a la organización de una pujante *Acción Católica*, con sus cuadros militantes de hombres, mujeres, jóvenes y niños.

Termina Don Bosco con este final profético: "Desde el día en que Europa comenzó a despojar a la Iglesia, disminuyó su importancia comercial y decayó siempre más.

Por esta causa los obreros y sus familiares, impelidos por la miseria correrán a buscar abrigo en esas hospitalarias tierras.

Europa se volcará sobre la América del Sur..."

Terminaremos también nosotros: ¿"Acaso todo esto, así al pie de la letra, no se está cumpliendo exactamente bajo nuestros mismos ojos...?"

"Loco Steeve"

Por Andreas Madsen
(Para ARGENTINA AUSTRAL)

El predicador.

Mi primer encuentro con Steeve ocurrió en la primavera de 1908. Yo trabajaba entonces en una de las primerísimas —prácticamente la primera— hacienda de lanares en Lago Viedma, y era algo como el capataz de otros cuatro peones. En aquel tiempo podían contarse con los dedos de la mano los pobladores del Viedma a la costa; sólo entonces comenzaban a subir del sur desde Última Esperanza algunos aventureros, extranjeros todos, ingleses, alemanes, daneses, noruegos, etc.

Acababa de regresar de los cerros, donde, si mal no recuerdo, había ido tras de un puma. La caza de pumas constituía una de mis mayores ocupaciones ya que hacían terrible estrago en nuestros rebaños, que no pasaban de 3.000 ovejas; además su bocado preferido eran las potrancas, y como el caballo valía mucho entonces en la Patagonia, teníamos que vigilar del alba al anochecer, amén de rodear diariamente ovejas y yeguas pues no había una yarda de alambrado de la Cordillera al Atlántico.

Pues bien, y para volver a Steeve: De otro establecimiento acababa de llegar un joven noruego Al-
bert, que allí cuidaba ovejas y domaba potros Aflictes; y traía montones de noticias: El día antes había arribado allí un extranjero —esto ya era noticia, pues muy pocos se aventuraban hasta los lagos—, pero lo sensacional era que se trataba de un predicador: —"No sé qué hacer con él. Dice que pertenece al Ejército de Salvación, y ya ha convertido a Otto". (Otto era su compañero de trabajo).
—¡No diga! —Interrumpí—. ¿Que ha convertido a Otto?

—Sí: le hizo recordar a la madre y lo dejó llorando.
—Demontrés; debe ser predicador de órdago, si realmente ha convertido a Otto.

Pues Otto era el peor bribón que jamás conocí, perverso y camorronero. Nunca ví dos socios más diferentes, dos polos más alejados que Otto y Albert. Albert era precisamente antitesis de Otto, siempre alegre así en las buenas como en las malas, sonrisa y broma

siempre a flor de labio, casi inalterable; nunca llevaba mantas ni más ropa que la puesta, y le he visto levantarse de mañana, después de dormir con nieve sin carpa ni nada, cubierto sólo con una manta única de recado; sacudida la nieve, se la echaba encima a manera de chiripá, secábase el pelo con la mano, saltaba la risa contagiosa y quedaba listo para la faena del día. Podía viajar días, y aun meses, sin más que agua y carne sin sal; todos éramos resistentes a la fatiga, pero Albert constituía nuestro asombro.

Pocas veces poseyó un apero (al menos uno decente) y generalmente moribata en pelo; asimismo podía enhorquetarse a cualquier bagual, y en un par de días hacía con él lo que quería. Cuando un potro taimado intentaba patearlo, se limitaba a hurtarle algo el cuerpo a los cascos (le parecía indigno saltar a un lado), y continuaba como si nada hubiera ocurrido.



—"No bien llegado al palenque saltó del caballo, vino corriendo hacia nosotros con gesticulación de bailarín, se apoderó de mi mano y me la "bombeó" arriba abajo..."



Cresta de la Cordillera de los Andes, junto al lago Viedma.

Pues bien, cuando de que alguien había convertido a Otto, quien como dije era completamente lo contrario de este retrato, me sentí impaciente por conocer a semejante predicador. — "Dijo que estaría aquí mañana, informó Otto, pero no estamos seguros de que venga todavía".

Sin embargo, al día siguiente, hacia mediodía, vimos llegar un jinete a galope tendido, con las maletas gualdrapando como "maletas de loco", según expresión patagónica. No bien llegado al palenque, saltó del caballo, vino corriendo hacia nosotros con gesticulación de bailarín, se apoderó de mi mano y me la "bombeó" arriba abajo, escupiéndome jugo de tabaco en toda la cara (una de sus peculiaridades). —"¡Hello! ¿no me conoce usted? —gritó. Lo miré y moví la cabeza negativamente.

—Soy Steeven Thomas; "Loco Steeve", como me llaman, el que baleó a aquel vicilante en la Boca, en el café "Eagle", calle Almirante Brown; acabo de salir de Ushuaia. ¿No estaba usted entonces en La Boca?

—No, contesté; pero cuando llegué a la Boca en 1901 of lo del tiro.

—Pues fui yo, y me condenaron a siete años. Ni pensaba meterme con él, que nada me había hecho, pero se interpuso cuando quería matar a la perra de mi muchacha y ésta lo llamó. Resultado fué que recibí él la bala destinada a ella. Me tuvieron sólo seis años y me indultaron por buena conducta. Y aquí estoy, buscando trabajo.

Todo esto le había salido de un tirón. —"Bien; suelte el caballo a pastar y entre, hablemos luego—.

La Patagonia de entonces no era muy exigente en materia de antecedentes; la gente andaba escasa y había más de un pájaro de cuenta por varios lados. Yo mismo tuve cierta vez tres peones que habían estado los tres en Ushuaia por muertes; sin embargo se portaban perfectamente, y nunca me dieron el menor quebranto; habían satisfecho su deuda y a nadie le importaba lo pasado.

—Bien, dije a Steve una vez que se hubo asentado algo. —Me alegro de que se haya incorporado al Ejército de Salvación y que haya reformado a Otto.

—¿Qué Ejército de Salvación ni que niño muerto! —interrumpió—; me pareció divertido hacerle la broma a Otto, que debía ser caso bravo, porlabando en él mi habilidad de predicador, y me salió endiablamente bien. Supongo que se pondrá furioso cuando lo sepa.

Pero creo que Otto quedaría más bien avergonzado por su candidez, pues nunca nos habló de eso.

Steeve peón de estancia.

Steeve habló con el patrón, el alemán Guillermo Jork, pero no consiguió trabajo. Así que a los dos días se trasladó a otro sitio, a pocas leguas, donde tres británicos. Bill Downer, Charles Wilson y Jack Keeffe, estaban "doblándolo" con algunos centenares de yeguas. (Más tarde trajeron ovejas y formaron una buena estancia pero tuvieron finalmente que abandonar, expulsados por las grandes empresas.)

A raíz de lo referido me alejé del Viedma después de tres inviernos en que viví prácticamente de carne (el de 1904 con sólo carne de caballo); como había quedado muy delgado y mal del estómago, hice un viaje a Buenos Aires y durante un año vagué por las provincias hasta Misiones.

Así verifí de vista por un tiempo a Steeve. Cuando volví a la Patagonia, fué uno de los primeros a quien encontré. El patrón Jork se había roto un tobillo al caer del caballo y estaba apurado por irse a Europa en busca de cura, pues entonces —y hasta bastante después— no había médicos en Santa Cruz. Sin la

do un momento, pero poco a poco asomó a sus ojos una expresión admirativa... Ese era el lenguaje que entendía: —"Por Cristo —dijo—, yo creía que únicamente Bill sabía hablar así".

Incidentalmente diré que Bill era otro marinante viejo y excelente amigo mío, pero ambos ahora somos hombres casados y juiciosos y nunca empleamos ya lenguaje tan vulgar (y que nadie se me ría).

El hecho es que mi discurso calmó a Steve, quien se superó esa noche en su habilidad culinaria y desató luego la orquesta. El rasgueo de la guitarra y el "órgano bucal" del alemán se acordaban ahora mejor pues no había frasco de ginebra; Steve gesticulaba a su frente en grotescas actitudes con una cuchara en cada mano a manera de batuta, y golpeando con los dedos simultáneamente en la cabeza de ambos músicos. Se divirtió enormemente y la paz reinó de nuevo en el viejo establecimiento.

Al día siguiente monsieur Piaget preguntó a Steve que le había pasado para estar alegre y no haberle pedido la cuenta. —"Andrew me dijo que me echaría la patada si la pedía otra vez antes del fin de la esquila" —contesté—, agregando luego pensativamente: "y me lo dijo en serio". No hubo más que hablar con Steve, quien se despidió cuando acabó la esquila. Hubiera sido cruel retenerlo: Steve tenía que correr molido.

Steve estafetero.

Cuando Steve dejó al Viedma tuvo una inspiración: combinar el ansia de vagabundeo —su "wanderlust" — con algo que le produjese dinero; resolvió establecerse como estafeta de Santa Cruz a Los Lagos (San Martín y Viedma). Era una buena idea, pues entonces no había más comunicación que la eventual de alguien que por negocios tuviera que ir a la costa, generalmente una vez al año, o de algún viaje de carretas en verano; en invierno cesaba toda comunicación.

A título ilustrativo sobre el servicio de correo de entonces, diré que en 1905 salí para Buenos Aires de allí envié una carta a Jork, el patrón de la Hacienda vieja. Después anduve por las provincias, hasta Misiones, y luego de allí volví a Buenos Aires en Santa Cruz; pregunté en el correo si había algo para el Viedma y recibí un paquete de cartas e impresos; entre ellos estaba mi carta a Jork, fechada nueve meses atrás.

Así pues, Steve se asignó la tarea de estafetero, fué a Santa Cruz, recogió toda la correspondencia para Los Lagos y emprendió el viaje. Cobraría cinco pesos por carta; por los impresos, se arreglaría. Ahora bien, nadie hubiera mequinado cinco pesos por una carta familiar, pero para una cuenta comercial, o una suave advertencia del hotelero sobre una deuda de la última visita a puerto, la gente se resistía a pagarlos y generalmente sugería a Steve que se llevara la carta de vuelta y cobrara al expedidor. Ignoro si le interesaría alguna vez, pues en tal caso hubiera tenido muy pocas probabilidades de éxito. Tal fué su primera dificultad; luego sus propios días y sus otras combinaciones. Se inició simultáneamente como comisionista; podía pedirse cualquier cosa; él la traía cobrando a la "ligerísima comisión". Así, la anciana Madre Mattes dió a Steve cuarenta pesos para que le trajera cosas que mucho necesitaba. Steve

se las trajo, y Madre Mattes quedó tan encantada que lo recomendó a todo el mundo;... hasta que llegaron las facturas de los comercios de Santa Cruz: Steve había cargado el costo en las cuentas del viejo comision.

Steve abandonó entonces la empresa, probablemente para sustraerse a una conversación con Mattes, y los lagos Viedma y San Martín volvieron a su aislamiento tibetano. Honradamente no puede decirse que Steve resultara un éxito, como estafeta, pero por lo menos fué nuestro pionero en materia de correo.

La carrera con Steve en Paso Ibáñez.

Cuando lo encontré de nuevo, estaba de cocinero en el único hotel de Paso Ibáñez. Llegaba yo de madrugada, después de dejar la carreta de bueyes en Laguna Grande la tarde anterior y de pasarme la noche entera en la silla. Steve se alegró tanto al verme que casi me inundó con saliva de baba. Quería prepararnos un banquete, pero se me importaba un pepiaguans de un banquete en ese momento; con veintiocho de tuen sueño. Así que tras de dos copas y un café me acosté.



—"Lo que vimos era digno del mejor teatro; Bricktop arrojado en el piso, con la manos en actitud implorante, y encima de él, el enfurecido Steve con la hachuela lista para golpearle en la cabeza..."

Pero no descansé mucho. A las dos horas Steve asomó la cabeza: —"Venga, Andrew; le juego una carrera por un cajón de cerveza".

—"Mídense a mudar, loco; no estoy para carrera; yo ni mi caballo...". —"Pues veintiocho ni yo ni mi parada no las hace cualquiera; otra cosa fuera si hubiera llevado tropa y podido relevar montura a cada copa leguas.

Steve me dejó tranquilo otra media hora. Cuando volvió, busqué algo para tirárselo a la cabeza, pero abandoné la idea. Comprendí que no tendría paz; me levanté y fui al bar, donde había una docena de parroquianos —reunión considerable para el Paso Ibáñez de entonces.

Steve insistía en su carrera. Sabiendo como solía tratar a sus caballos, pensé que yo tendría buena probabilidad: —"Vamos a ver sus caballos" —le dije. —"Ya no es mío; pertenece ahora a Mac Rae; aquí está" —y me enseñó un esqueleto de animal atado al palenque, ensillado y listo para la marcha.

Ahora bien. Mac era uno de esos tipos, no tan raros como fuera de desear, que cada mañana ensillaban al caballo con la firme decisión de alejarse del bolche, pero que afofaban luego de unas cuantas "copas del estribo"; allí quedaba el pobre animal sin agua ni pienso el día entero, a menos que algún comedido pidiera que le desensillara y le diera de beber al anochecer; y así pasaban los días.

Aquí era uno de ellos: —"Pero usted debe estar más loco de lo que yo créa. Este matungo no puede correr más de cien metros sin caerse", —le dije.

—"Correrá bien —intervino un parroquiano inglés a quien llamaban "Bricktop"; si le gusta, podemos apostar el cajón de cerveza; o si prefiere, cincuenta pesos.

—"No quiero robarles la plata —contesté—. Pero si insisten en pagar la cerveza, bien. Beberemos largo y bien.

Mi caballo había descansado unas horas y comido su buena ración de alfalfa; no era caballo de carrera, ni mucho menos, pero sí uno de esos peores robustos y "voluntarios", a quienes no podía pedir velocidad, pero que tiran bastante legua tras legua. Lo había elegido especialmente para "la huela", y me parecío que tendría probabilidades.

Así, pues, se arregló la carrera, que sería de 300 metros, y Steve, Mac y Bricktop se cotizaron para el cajón de cerveza. Steve correría el caballo, y se preparó con más de una ceremonia, como la de echarse atrás el caballo con el pie, a lo indio. Fuimos a la cancha. Monté en pelo mi caballo, y partí con la cabeza gacha, como muerto de cansancio que realmente estaba; parecía cualquier cosa menos un parejero. Su rival salió en arrogante bota, como cuadraba al excelente caballo que sin duda había sido, mucho más veloz que el mío, pero, como yo, como yo... lo había una bolsa de huesos. Después de un par de salidas falsas —según costumbre en esas carreras cortas—, pensé que bastaba de farsa. Una vez más saltó el caballo de Steve en impresionante arrancada, mientras el mío —que nada sabía de eso— tardaba en entrar al galope. Dejé a Steve tomar alguna delatara, y alcanzándolo le dije: "¡Vamos!", invitación que aceptó. Y seguimos. Como Steve hubiera sujetado al pingo para dejarme legar, había perdido arrancada y tuvo que anazarlo. Así, desde un momento, el caballo de Steve se desconectó, y antes de que el viera de nuevo en buen tren, yo iba bien adelante

y fuerte. El caballo de Steve era vivaz y me alcanzó a los 150 metros, pero no pudo más, y yo llegué a la meta al trote largo.

Entonces fué la de San Quintín. Bricktop acusó a Steve de pelearlo en la carrera porque era un loco, no sabía manejar caballos, y él, que él, que él, se volvió indignado al hotel y se encerró en su pieza. Steve también se fué al hotel. Los demás regresábamos caminando despacio, cuando de repente vimos que Steve salía corriendo de la cocina, en la mano una cuchilla o hachuela de carnicero, para meterse en el cuarto de Bricktop. Nos precipitamos hacia éste, pero como encontraríamos cerrada la puerta, acudimos frente a la ventana.

Lo que vimos era digno del mejor teatro; Bricktop arrojado en el piso, con las manos en actitud implorante, y encima de él el enfurecido Steve con la hachuela lista para golpearle en la cabeza. —"Sí, sí; le decía Bricktop; usted es el mejor jockey que jamás conocí" —. Nunca viera yo expresión de miedo más abyecta, más patética y cómica a la vez que la de los ojos de Bricktop: —"No me mate, Steve; usted es el mejor de los hombres" —.

Steve se calmó poco a poco, y concluyó por abandonar el cuarto en completo buen humor. No creo que pensara realmente herir a Bricktop, pero éste se pegó un buen susto, lo que a nadie molestó pues era tipo no bien desagradable. Abrimos el cajón de cerveza e iniciamos la celebración, no sin que antes diera yo agua a ambos caballos y los encerrara en el corral con abundante pienso; para el de Steve debió ser la mejor ración en cuatro días. Lo pasamos muy bien sin Balla, porque se fué disgustado y que no nos habla la menor exagación.

Más de una vez recorrió después aquella carrera ganada con caballo que acababa de hacer veintiocho leguas de un tirón. Muchos se manifestaban escépticos, como diciendo —"No lo estire tanto" — pero no había la menor exagación.

La decadencia de Steve.

Por algunos años nada supimos de Steve, hasta que un día el nuevo patrón de la Estancia Primera —empresa entonces importante, con 70 a 80 hombres— me dijo que había dado con el más asombroso de los cocineros; además de cocinar para toda esa gente, había limpiado y pintado la cocina una cajavilla... —"No será el loco Steve, por casualidad?, aventuré.

—"Precisamente él; ¿le conoce usted? —"Sí; algo. ¿Cuánto tiempo lleva de trabajo? —"Más o menos dos semanas. —"Bien. Con otra quincena será bueno que se busquen otro cocinero". —"¿Qué esperanza! Guardáremos a Steve aunque tengamos que pagarle bastante más".

—"Mítul, compañero. No hay plata que lo sujete una vez que le da el "wanderlust". —"Mi profecía resultó acertada, y así tenía que ser. Al irse Steve de nuevo, me pidió le prestara una yegua mansa, pues su caballo estaba mal (como siempre le pasaba), y me prometió firmemente devolvérmela así que pudiera comprar otra. Nunca más vi a la yegua.

Un par de años más tarde encontré de nuevo a Steve, en un bolche del camino, y dió la casualidad

que estuviera conmigo el comisario de policía. Cuando hablé con Steeve me di cuenta de que algo andaba mal; parecía sentirse muy incómodo y me guisó que quería hablarme a solas. Una vez aparte, me tartamudeó: "No vaya a denunciarme a la policía". Lo miré extraño, pues no tenía razón alguna para tal cosa.

—¿Y por qué tendría que entregarlo a la policía?"
—"Bueno, usted sabe, aquella yegua... se la pagué".

Yo ni me acordaba de la yegua: —Bueno; si se le perdió, ¡paciencia!

Tuvo entonces la honradez de decirme que la había vendido, y lo calmé, asegurándole que nada debía temer. Sin embargo Steeve nunca se sentiría cómodo ya con la policía.

Macabro epílogo.

Muchos años después hallábase con unos amigos en un hotel de Santa Cruz cuando entró un individuo muy tultido, golpeando las muletas. De cerca y con gran sorpresa descubri que era Steeve. Costaba reco-

nocer en él al vivaz y gesticulante Steeve de antes. Según parece se había emborrachado y acostado en la nieve sin manta alguna, contrayendo una inflamación de muslo, fiebre reumática o algo parecido, y lo que nunca meter en el hospital: —"Voy a morir, Andrew; no quiero ir al hospital".

Steeve aborrecía los espacios confinados, que probablemente le recordaban a Ushuaia. Nunca más lo vi. Años después me dijeron que lo habían herido en duelo a cuchillo, estando de cocinero en una estancía sobre el camino al Lago San Martín. Ambos contraticantes fueron conducidos a la comisaría local —Piedra Clavada— para seguir de allí al Juzgado de Río Gallegos, pero en la noche anterior a la partida Steeve desapareció de la comisaría. Se le buscó en toda dirección pero vanamente; Steeve se había esfumado. Meses más tarde un ovejero en busca de animales calafate descarnados completamente por los zorros. Macabro fin de una vida extravada; pero al menos Steeve murió en la amplia inmensidad de las pampas patagónicas que tanto amara y donde vagabundeara a gusto por tantos años...

Trad. por T. Caillet-Bois

El rayo verde

Observaciones sobre un curioso y enigmático fenómeno atmosférico

por el capitán de fragata Teodoro Caillet - Bois

Durante un verano en Punta del Este, hace pocos años, me fué dado observar un fenómeno que me llamó poderosamente la atención. Solía yo ir todas las tardes a la punta de la península para admirar desde las rocas la puesta del sol. En una de esas ocasiones, con tiempo claro y sereno, el último rayo, al desaparecer el sol en el horizonte, fué de un verde intenso y admirable; sólo duró una fracción de segundo, como destello de furo relámpago.

Cuando muchacho había leído yo una novela de Julio Verne llamada "El Rayo Verde", en cuyo final ocurría precisamente el mismo fenómeno. Pero para presentarlo los protagonistas habían tenido que trasladarse al norte de Noruega, sobre el Océano Ártico, en el país de las misteriosas auroras boreales.

En más de treinta años de vida profesional, incluso tres viajes en la fragata "Sarmiento", con placida navegación propia a la contemplación de la naturaleza, jamás me había sido dado ver tal rayo verde, ni oír nunca que ninguno de los trescientos tripulantes lo hubiera visto. Sin embargo, es sabido que en buque de guerra el pabellón se arria solemnemente al ponerse el sol, cuando como es natural muchas miradas se dirigen hacia él. Había llegado por lo tanto a suponer que aquel rayo sólo era una fantasía de Julio Verne, y por eso me sorprendí grandemente aquella visión en Punta del Este. Hablando con el prefecto marítimo local, señor Zapicán Rodríguez, éste me dijo que el fenómeno era frecuente allí, no sólo con el sol, sino aun de noche con las luces de la isla Gorriti vistas desde el pueblo. Pero por más que hice nunca pude volver a admirarlo.

Ahora llega a mis manos un número reciente de la "Revista Marítima Española" en que el capitán mercante Francisco Serra describe su experiencia personal sobre el tema. Dice el articulista que vió el rayo verde centenares de veces, con sol poniente y naciente, sobre el mar o tras las costas de España y de África. Su experiencia con el sol poniente le enseñó que implicaba tiempo invariable para 24 horas. La explicación más racional del rayo verde sería la descomposición del último rayo obrando como

prisma la capa superficial del mar; pero la cantidad de ejemplos que cita dicho articulista sobre tierra indicaría que se trata de la atmósfera más que del agua.

El señor Serra reconoce que a pesar de la frecuencia del fenómeno no hay casi bibliografía al respecto, y más aún, que hasta hace unos quince años se dudaba en muchos círculos científicos de la objetividad del fenómeno. El sabio Oliver Lodge, en la acreditada revista "Nature", 1927, adjudica carácter subjetivo a las observaciones. Mi experiencia personal, en el caso mencionado, me permite afirmar que ella fué "perfectamente objetiva y categórica", coincidente con otras observaciones personales, como una de Mr. Cave, presidente de la Royal Meteorological Society; si las observaciones fueran subjetivas, no existiría la coincidencia de los observadores en cuanto a color y características. El articulista cita otras muchas observaciones y juicios igualmente autorizados.

El almirante portugués Gago Coutinho, que alcanzó notoriedad por una de las primeras travesías aéreas transatlánticas, refiere por su parte que durante observaciones en la costa de Mozambique, la luz de un heliógrafo le llegaba rasando el mar; disminuyendo ligeramente la propia altura, la luz desaparecía, pero no sin dar en los últimos 20 centímetros un rayo verde, real, claro y permanente (no fugaz como al ponerse el sol). Lo mismo ocurría con luz artificial durante la noche.

Otro observador, en Marruecos, se desplazaba velozmente frente a una loma ondulada tras de la cual desaparecía a ratos el planeta Venus. Cada vez que ello ocurría, o que reaparecía la luz, pasaba sucesivamente por hermosos colores amarillo, anaranjado y verde esmeralda.

En definitiva aportamos un testimonio más acerca del curioso fenómeno, en coincidencia con el articulista español, pero mucho nos extraña que éste pudiera observar con tanta frecuencia siendo así que resulta tan raro para el resto de los mortales.



Origen PURO de una CALIDAD

MOLINOS RIO DE LA PLATA S. A., elabora cada oleaginoso en su propia zona de producción, obteniendo así en sus distintas plantas fabriles del país los aceites puros de oliva, mant, algodónero y girasol, sin exponer las oleaginosas a los perjuicios lógicos de largos viajes y almacenamientos.

Con la adecuada combinación de tres de nuestros aceites puros: GIRASOL 50 % • MANI 25 % • ALGODONERO 15 % se obtiene la mezcla balanceada

COCINERO

El aceite verdadero!



MOLINOS RIO DE LA PLATA

Un prestigio permanentemente justificado!



Un poco de historia del periodismo patagónico

por Luis Rey

(Especial para ARGENTINA AUSTRAL)

Ya pasando el film... El triunfo del aviador Costabel. La oceanografía. Una conferencia del ingeniero Miguel Rodríguez.

Por estas notas irán pasando hechos, hombres, pensamientos y relatos de historia acumulada en muchos años de espera. Los artículos anteriores corroboran lo enunciado; yendo a la profundidad de su acción nos encontramos con abundantes sorpresas, donde la tenacidad unida al mérito han diseñado arquetipos de luchadores que honran donde trabajan.

Suponemos que los periodistas de todas las épocas debieron pensar atinadamente en el medio patagónico:

—¿Quién paga la imprenta? ¿Con qué dinero puede mantenerse, sin claudicar, un periódico? ¿Quién se expone a la ira de los mandones ensorberidos por la impunidad de su acción?

El resultado previsible ya se salva: era perder el tiempo, atrayéndose la antipatía de aquellos que obraban al margen de la ley, y eran muchos los delincuentes que tenían por cárcel la Patagonia...

Algunos se corregían, otros caían víctimas de su conformación, congnita. Primero fue la inclinada, luego el penacho, que conspiraron contra la tranquilidad general.

Sin embargo, contra embates difíciles la obra pudo ser realizada con paciencia. Formar una conciencia argentina desde la letra impresa, imponiendo sanas predicciones bien público es lo que se les deberá por siempre a grandes y pequeñas plumas.

Allí no hubo medias tintas, había que seguir adelante.

Envejecer... con tino.

Y lo otro: Envejecer "con tino", limitándose a una situación planteada de antemano, con limitadas proyecciones en el futuro; son cosas que se entrevén en el estirbo, y seguir andando tranquilo afianzándose.

Ningún comienzo deja de tener desamagos amargos. Aceptarlos implica afrontar días inciertos resplandecientes de triunfos medianos, preguntados a rigor de soledad; pocos podrán comprenderlos, menos todavía saber qué se ha ido buscando en esas citas inacabables con lo desconocido.

Del montón de arena, de la masa de piedras que forman el paisaje tabulche, de la rispida cordillera imponente, del suelo sin roturar, de valles y de ríos, de arboledas y de plantas, se estructurará una civilización, cuyos orígenes han sido la noble decisión de unos pocos, que hicieron punta...

¿Qué podrían escribir los geniales en su periódico hace 50 años? Los apuntes se referirán acaso a las penurias que iban pasando, teniendo el ojo alerta ante el movimiento tembloroso de las tribus que no los dejaban tranquilos. ¿Y después? Esperar que despertaran de su sopor gobiernos concededores de aquello por el mapa imperfecto. Hasta que llegó la cuestión limítimes con Chile connotándose en rudoso problema nacional, de lo que hasta el día antes era la más completa ignorancia... El patriotismo hizo que se sacudiera el marismo colectivo. La aldea vivía bien, acunaba su gloria.

La novelera en bogra gustaba de leyendas emocionantes.

El general Mitre desde las columnas del diario "La Nación" intentó promover un interés vital que fuese desvaneciéndose lentamente; lo mismo a favor del austrero sueño, como lo habían hecho Sarmiento y otros próceres argentinos y extranjeros. La atracción superaba obstáculos.

El ilustre sanjuanino, padre de la educación argentina, ya había pasado su vida en Flandes cuando se permitió hallar en las tierras del Sur campo propicio para empresas de envergadura; sin conocer bien aquellas regiones, ateniéndose a informes de gente que le merecía confianza y dejándose llevar por el impulso de su espíritu luminoso, afirmó que una gran parte del porvenir del país vendría por allí.

El director de "La Nación", por su parte, también creía firmemente que lo que allí había falta era un poco de fe y otro poco de valentía. Fe que concretaría el amor a la tierra, valentía para saber afrontar de todas formas, inclemencias y penurias.

Amos próceres acertaron en sus predicciones; habría que recurrir a los archivos donde se guardan papeles poco vistos, para comprobar lo que expresamos.

En un audacioso, en el otro la visión de estadista, en el otro la del genio que sabe entrar a paso seguro por las anchas puertas del futuro.

Los intelectuales no se atrevían, en cambio los periodistas siguiendo a su paladín, sí. Mitre ponía el índice en el corazón de un mundo nuevo.

Este mundo del que no se creyó hasta hace poco.

Unos dejaron en la Patagonia la juventud brillante que otros vieron iniciarse el momento esperado, estuvieron al despertar. La primera etapa fue la búsqueda del agua que trajo el descubrimiento del petróleo en 1907, por intermedio de Bepkin.

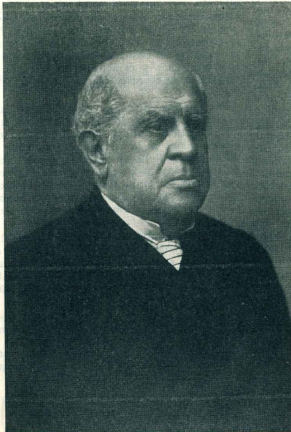
El camino estaba hecho, parecía una anunciación. Pero antes y sobre todo había que envejecer "con tino".
"¿Qué pasa resulta una prueba de esta naturaleza? Prueba de fuerza, rindiéndose tributos extraordinarios.

Gustavo Numan Costabel

El conquistador moderno que trazo arabescos en el aire con su corazón, también quiso saber desde el cielo en el espléndido regalo visual que degradaba la costa atlántica, la cordillera y el centro de lo que su mente torzaba un joyel de aguas verdes encrespadas, de líneas perdidas, de colores diversos y matices azules, y quiso ser el primero, por eso mismo, para escribir luego en un ensayo muy interesante, el mensaje del pobre chacarero de La Pampa que ascendió a las nubes dejando por un momento el arado ese mesde de las espléndidas tierras roturadas por él. Quiso conquistar el cielo para ver bien la tierra.

El animoso muchacho se llama Gustavo Numan Costabel, quien cumplido su deseo, estampó en la primera página de su libro "Volando sobre la Patagonia" (libro que debería editarse de nuevo por las bellezas que encierra) editado en 1936 con el aplauso de la crítica, estas hermosas palabras:

"Quiero desentrañar los misterios del aire; llegar hasta las alturas cubiertas de los andes; volar sobre la infinita belleza de los lagos, como el Nahuel Huapi; extasiarme a manera de cóndor en majestuoso vuelo sobre las cordilleras heladas de la Patagonia; escuchar las entrañas del soberbio e imponente pico del "Fit-Roy", donde jamás ojo humano lo vio; admirar la cispiada majestuosa del cerro "Lápiiz", de áridas y esqueleras aristas; los picos de terrible y fantástico aspecto; los ventisqueros, horcos, heleros, glaciares, con sus paredes abruptas de montañas; la exuberante vegetación forestal que se halla en el corazón de las cumbres nevadas... ¡Allí quiero llegar! Adónde jamás he visto ninguno contemplar desde las alturas ese soberbio anfiteatro de la madre na-



"El ilustre sanjuanino, padre de la educación argentina, ya había puesto su pica en Flandes cuando se permitió hallar en las tierras del Sur campo propicio para empresas de envergadura..."

INCENDIOS

Cristales Automóviles

ACCIDENTES DEL TRABAJO (Ley 9688)

Capital Autorizado: \$ 4.000.000.— Suscripto: \$ 2.000.000.—
Capital Realizado: \$ 1.400.000.— c/legal

Wm. F. BENKISER
Presidente

J. N. HOLMSTRÖM
Gerente

Sede Social: "EDIFICIO BOSTON"

U. T. 33, Avda. 3046 Buenos Aires U. T. 34, Def. 6989

turaleza; y adonde no lleguen miserias y traiciones y se desvanecen los orgullos humanos...

Para llevar a cabo mis aspiraciones, para ver realizado un sueño, debo renunciar a todo. Y renunciaré hasta al amor...

Adviértese en el tono empleado por Costabel la impresión de las lecturas, fueron choques tremendos traducidos en una heroicidad sin tregua. Así fué aviator. Así escribió su hermoso libro. Así demostró que las páginas escritas por los hombres del Sur tenían un valor que era inútil desconocer. Preguntamos: ¿Valieron los crónicas, los libros, la poesía? Si; valieron con tantos atributos de intensa emoción. Nuestra aeronáutica recibió un galardón más.

Investigaciones oceanográficas

Ya vamos viendo los campos creados por el entusiasmo de los pioneros sin paga, ejes de una ingratitud sin límites. El periodista ha burgado tanto, removiendo tierras, mirando el agua, revisando páginas, que allí se dirigen estudiosos de cuantas ramas cuenta el saber; lo inaspechado convirtiérase en voluminoso, en tema que será de provecho para la Universidad, para el estudio y para el intangible amotador de curiosidades.

Considérese lo referido contrastando una sustancial conferencia dictada el año anterior por el ingeniero Miguel Rodríguez, perteneciente al Instituto de Investigaciones Oceanográficas.

En ellas muestra de manera cabal otra faceta que sorprende por los alcances económicos que proyecta,

ERNESTO STEIN

Sucesor de STEIN HNOS.

PROVEEDOR MARITIMO

BALCARCE 378 - Bs. AIRES
U. Telef. 33 - Avenida 2132
Dirección Cablegráfica: "EINSTR"



En un impresionante 9 de Julio, el piloto Gustavo Numan Costabel llegó a las nevas pompas de Chali Aike (Santa Cruz) y colocó en su aparato una bandera que tuvo por asta la hélice del mismo.

ta, estimulando a quienes han puesto su confianza en aquellas regiones a proseguir en sus actividades o problemas serica. Afirma el ingeniero Rodríguez que hasta el año 1914 los pescadores de Mar del Plata, cuando encontraban un carón o tiburón, se apresuraban a devolverlo al mar, porque lo consideraban un animal dañino para sus elementos de trabajo y porque su precio unitario no alcanzaba ni a treinta centavos.

Luego —dijo— investigaciones científicas hechas en otros países, necesidades y exigencias de la guerra actual, valorizaron de tal manera ese animal del cual se extrae como principal producto, el aceite de hígado por sus propiedades vitamínicas y como productos secundarios la carne transformada en bacalao sin espinas, y la piel con la que se hacen zapatos y carteras de señora, que su pesca ha producido un desplazamiento de los elementos totales de muchos pescadores y compañías pesqueras hacia esa zona del océano argentino.

La zona elegida en este caso ha sido la de Golfo Nuevo, donde se han realizado instalaciones de carácter precario, como si estuvieran más interesados en una pronta ganancia, que en la radicación de una industria, que puede ser de gran proveenir e interés económico para el país.

Cuenta que unos pescadores de ese lugar consiguieron en el término de 48 horas dar caza a 1.200 canoas; calculando que los tres tiburones —que cada uno pesa 800 gramos, más o menos— producen un

litro de aceite natural, cuyo precio es de 50 pesos, el resultado de la pesca produjo diez mil pesos, sin contar los subproductos, entre ellos la carne, con la que se elaboraron no menos de cinco mil kilos de un tipo semejante al bacalao sin espinas, de venta corriente en nuestro mercado. La industrialización se realiza con técnica depurada en Norteamérica, concentrando el aceite, cuyo precio, por gramo, es elevadísimo.



Pescando en los mares del sur, con red de plancton, desde un buque oceanográfico de la Armada Argentina.

Hace falta conocer los modlados y vida de los tiburones, pejerreyes y camarones, para justificar ingentes sumas de dinero; son necesarias para una explotación pesquera racional, curtas adecuadas de pesca y profundidades dentro de ese dilatado escenario, a fin de lograr un armónico conjunto de posibilidades.

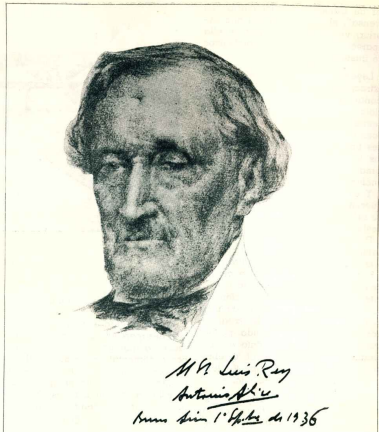
Existe hoy entusiasmo por iniciar empresas de esta categoría, semejantes a las envasadas en Mar del Plata; el proyecto nos parece excelente, digno de ser considerado.

Pero es conveniente pensar que estas aventuras son arriesgadas, porque en ellas intervienen siempre los factores suerte, imprevisión y falta de legislación adecuada, tanto que a pesar de lo extraordinario de la cantidad de pesca y de los beneficios obtenidos, también de la zona de Golfo Nuevo se han retirado algunos industriales por quebra de sus empresas. Débase cortar la voracidad fiscal, enemiga declarada de proyectos sanos.

Recalcó que falta una legislación pesquera, contando con sólo diez leyes y ochenta decretos deficientes.

Consideró el ingeniero Rodríguez que hay tres mil kilómetros de costa patagónica para explotar con un desarrollo material impresionante; a su juicio lo primero sería contar con barcos, fábricas y obreros especializados para que la defensa económica se pudiera asegurar sobre bases firmes.

Aquí salta a la vista lo importante que resultará la radicación permanente de colonias de trabajadores especializados; en Golfo Nuevo y en otros lugares no ocurrirán entonces fracasos lamentables por falta de una legislación pesquera adecuada y por imprevisiones desordenadas. Descúdiase el aprovechamiento racional dado que los industriales carecen del tecnicismo requerido para tales trabajos, son fugaces sus intenciones y el transporte resulta rudimentario por muchos conceptos.



El general Bartolomé Mitre destacó en crónicas modulares, publicadas por el diario "La Nación", la importancia que adquiriera la Patagonia con el correr del tiempo. (Apante al carbón original del notable artista fallecido recientemente, Antonio Alice, que dejó obras valiosas, entre ellas "Los Constituyentes del 53".)

El ingeniero Miguel Rodríguez, una autoridad en tan compleja materia, actúa en calidad de profesor en la Escuela Naval de la Nación, y de él ha dicho el profesor Martín Doello Jurado: "Su título más alto es el de conducidos a una democracia americana".

Trabajando en buques hidrográficos de la armada, con otros entendidos de su categoría, completa, tras largos años de admirable labor científica oceanográfica, los análisis químicos que permiten el dosaje de gases disueltos, su salinidad, acidez y toda otra cualidad que define el lugar en condiciones físicas de habitabilidad de la flora y fauna marina, los movimientos cuidadosamente observados de las aguas marinas, con el auxilio de aparatos modernos, eléctricos, de medición; comprueban, empleando termómetros especiales, la temperatura —fría y caliente— bajo el mar, la vida de los seres que allí habitan, el medio, las rocas, las arenas y cuanto detalle sirva para fines de experimentación. Su conferencia fué atentamente escuchada en el Instituto Popu-

Compañía de Productos CONEN

SOCIEDAD ANONIMA

VELAS - JABONES - ACIDOS - SULFURICO
MURIATICO - NITRICO - BORICO - GLICERINA-OLEINA-ESTEARINA-OXIDO DE ZINC
MONOBLOCKS - BATERIAS - MARGARINAS

Bno. Rivadavia 530

Avellaneda, F. C. S.

lar de Conferencias del diario "La Prensa", el 27 de julio del año anterior; vale la pena leerla; en ella aparecen datos físicos y biológicos de interés.

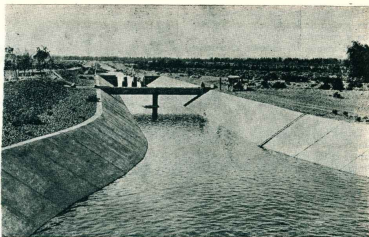
Leyendo los párrafos precedentes, extractados a propósito para proporcionar una idea general más completa de las valoraciones justas, vemos que el que junto letas y labora ideas, sea en diarios de grandes tiradas, sea en humildes voceros, lo esencial queda, se compulsa, toma cuerpo, premia el esfuerzo cádmimo.

Y estos estudios levantados enriquecen el desarrollo e investigación de la geología, la geofísica y la geodesia.

De la nada nace un mundo; el sabio francés Lakhovsky, a quien la reciente conflagración mundial apogó un poco su justificado renombre de desentrañador del misterio, con la interpretación cabal de la ciencia, dice que el universo nació de una gota salada... No puede extrañarnos que un nuevo mundo pueda nacer de una gota de tinta de imprenta, puesto que es el cerebro quien la dirige y la impulsa, lanzándola a medir consecuencias.

La palabra de los principales gestores periodísticos por fuerza cobra actualidad permanente, dando forma correcta a nuestro intento loable; son ellos quienes verificando antecedentes encontrados consiguen realizar el milagro de que lo fantástico caiga doblegado por la realidad: "hay realidades superiores a la fantasía", "hay fantasmas que mueren con la realidad".

De estas apuntes surgen con la cronología caracteres admirables,



Un canal de irrigación en el valle del río Negro. Este es el medio para convertir en tierra productiva la tierra más estéril.

almas diáfanas, personalidades de roca.

Vamos dando nombres, algunos han desaparecido dejando tras sí un recuerdo que hoy que recoger, no por sentimentalismo profesional, sino por la justicia merecida que se tributa a quienes saben guiar con el esfuerzo los juveniles que aspiran al triunfo dentro de marcos estrechos, donde la gloria legítima



se estrella ante la indiferencia general, que no alcanza a comprender el acuerdo de estos propulsores, a veces negados, a veces desconocidos.

La evolución del castró argentino aranca del año 1904, debatiéndose en penumbras, osimismo pudo marcar valientes capítulos.

Ese tipo de periodismo que tenemos que admirar por múltiples conceptos formó individualidades tan fuertes como el clima donde se desarrollan —cuyo ejemplo enunciamos oportunamente— y de esas escuela aparecieron servidores honestos, muy calificados, gobernantes, escritores, poetas y literatos, a los que no siempre se les abrieron las puertas en la capital federal... Peticiera una trágica ley de contrastes.

(En próximo número, "Reportaje a un viejo periodista")

Después del acto electoral del domingo 24 de febrero



Mientras es izado el pabellón nacional en el mástil del Congreso al iniciarse la tarea del escrutinio



Autoridades de la Comisión Coordinadora de Comandos Electorales y miembros de la Junta Electoral en la escalinata del Congreso, presencian la ceremonia de izar la bandera.

Actualidades gráficas de la Capital Federal

TALLER ELECTRO-MECANICO

Instalaciones Eléctricas Navales y Terrestres

MOTORES - BOBINAJES - DINAMOS - TELEFONOS

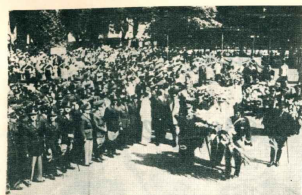
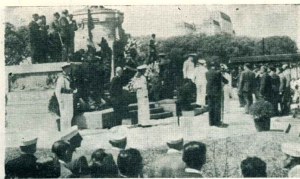
CALLE MINISTRO BRIN 971 AL 973 — U. T. 26, Garay 2760

Si le pica no se rasque-use

Tro-Mitigal

BAYER

para afecciones parasitarias de la piel.
Alivia la picazón, no mancha la ropa.



Con motivo del 89º aniversario de la muerte del almirante Guillermo Brown, organizador y primer jefe de nuestra escuadra de guerra, se realizó un acto al pie de su monumento, en la plazoleta que lleva su nombre. Al acto asistieron el presidente de la Nación, ministros de Marina, de Guerra, del Interior y altas autoridades navales y civiles.

Uno de los actos realizados en homenaje al general San Martín, en el 169º aniversario de su natalicio, consistente en la colocación de una ofrenda floral en el monumento al prócer, por el presidente de la Nación, general Farrell.

Almuerzo en el Palacio San Martín, a los Ministros de Obras Públicas y de Industria y Comercio de la República del Paraguay, por el ministro de Relaciones Exteriores de nuestro país, Dr. Juan Isaak Cooke.



El presidente, general Edelmiro J. Farrell, pronuncia un discurso en el acto realizado en el local de la Flota Mercante Aérea del Estado.



Los aspectos del desfile de carnaval en el corso oficial de Buenos Aires, que este año tuvo por escenario la vasta avenida 9 de Julio. Cabe señalar la magnificencia y el buen gusto con que esta avenida fué adornada y dispuesta para recepción de carrozas y público.

CERVEZA FRESCA
en Botella de LITRO

Quilmes
LA MEJOR CERVEZA

BORCON

BORDAS & Cía.
FABRICANTES DEL CALZADO FINO
PARA HOMBRE

LA MAS ALTA CALIDAD EN
BOTAS PARA EL CAMPO

MEDRANO 1658 BUENOS AIRES

CABAÑA ESTANCIA
"KILLIK AIKE NORTE"
Rio Gallegos (Santa Cruz)
CARLOS S. FELTON
Rebaño CORRIEDALE

Inscrito en el Flock Book Argentino bajo el N° 34 y Asociación Argentina de Criadores de Corriedale
Venta permanente de Corneros, Ovejas y Borregos puros de pedigré, puros por cruce y majada general

Dirección: CASILLA CORREO N° 40

RIO GALLEGOS

Las comedias de amor son peligrosas

Cuento de Elvira Martín
(Para ARGENTINA AUSTRAL)

Hacia poco que Marisol Aldama fuera presentada en sociedad. Era la "niña bien" de moda de la temporada. En aquella fiesta estaba obteniendo un éxito, su "carnet" estaba lleno desde la entrada, numerosos admiradores la rodeaban. No le extrañó por lo tanto oír una voz varonil que dirigíendose a su pareja decía:

- Preséntamela Velaya,
- Con mucho gusto, Marisol...
- No, —dijo el otro, un teniente que evidentemente había bebido lo suficiente para no darse cuenta de la incorrección— no es esta, es... Y señalaba a una dama forastera que agresivamente desotada y coqueta estaba siendo la atracción máxima de la noche.

Algo murmuró el capitán Velaya al oído de su camarada que éste se alegró un tanto corrido. Marisol tragó la ofensa lo mejor que pudo, apare-

tando contra toda evidencia no haber oído. Pero no la olivió ni la perdonó.

*

La anunciada visita de S. S. M. M. los Reyes traía revuelta a toda la capital de la provincia. Muchos festejos y recepciones había preparados en su honor pero para la sociedad local lo más interesante era la gran función de gala que representarían las chicas de la buena sociedad en el teatro principal, organizada por la Capitana Generala a beneficio de la Cruz Roja, en la que también tomarían parte los oficiales de la guarnición.

Entre las muchachas invitadas no podía faltar Marisol Aldama.

Al verificarse el reparto se encontró sorprendida con que la pareja que le adjudicaban era... el teniente Somoza, el mismo que por su descortesía del baile se hiciera acreedor al título de su "enemigo", que secretamente le

adjudicara (pues por nada del mundo publicaría su humillación).

Intentó pedir que le cambiaran el galán.

—¿Por qué querida? Hacéis una pareja admirable, ¿o tienes interés por algún otro?

Vaciló ella sin decidirse a mentir.

—No, pero no me resulta simpático, ¡parece tan adusto!

—¿Qué error! Es encantador... ¿no lo tratas?

—Apenas... —mintió descaradamente, no podría soportar una presentación que pareciera buscada por ella después de lo ocurrido.

—Pues cuando tengáis confianza ya verás que simpático es. Además es el único que tiene estatura suficiente para ti.

Era evidente y esta razón la convenció. Sería horrible salir a escena al lado de un muchacho más bajo que ella.

Mientras no se rompió el hielo en general, todo marchó bien. El coro que ensayaban era un conjunto de dúos de amor y un tanto cohibidos unos y otras por lo muy expresivo de la letra cantaban en dos grupos, de varones el uno, femenino el otro.

Pero poco a poco el ambiente se fue haciendo más cálido, los jóvenes charlaban y bromeaban, se bosqueaban algunos "flirts", al terminar los ensayos salían juntos en grupos o aparejados... Entonces fue cuando la tirantez de la situación entre Marisol y Fernando Somoza se hizo patente.



"Ambos danzaban maravillosamente..."

Ella había esquivado la presentación: él no la había solicitado y si bien al cantar se colocaba detrás de ella como le correspondía, "oficialmente" continuaban siendo desconocidos.

Todos se imaginaban que algo sucedía, su frialdad era demasiado marcada para ser natural, pero ni de uno ni de otra obtuvieron explicaciones.

Un día alguien llevó sin piano al local del ensayo. Desde entonces se organizaron bailecillos Somoza, coquetismo, se inclinó ante su pareja. No podía Marisol demostrar públicamente su despecho sin dar explicaciones, así que, sin contestar palabra aproximóse y se dejó enlazar.

Ambos danzaban maravillosamente, tuvo que confesarse que le agradaba bailar con él, pero tercos y orgullosos los dos terminaron la pieza mudos y hostiles.

Con gran sorpresa de Marisol volvió a invitarla varias veces y mientras ella bailaba con otros él permanecía arrimado a la pared. Y lo mismo sucedió al día siguiente y al otro y al otro... hasta que terminó por bailar sólo con él, pero sin romper el silencio.

Y llegó el día en que tuvieron que accionar. La víspera les dio el director escénico:

—Bueno jóvenes, ensayar ante el espejo, veremos ahora quién resulta mejor...

Marisol tomó partido rápidamente; no podía parecer tímida con él, se interpretaría como interés por su parte. La única forma de demostrarle su completa indiferencia era representar su papel con soltura. Fue la única que por amor propio ensayó concienzuda-

mente la escena delante del espejo, una y otra vez, hasta lograr la mayor perfección posible. Su temperamento artístico la ayudó bien.

*

Aquello era un desastre. El azoramiento hacíalos parecer, más que artistas, "paletos". Desalentado el director ensayaba pareía por parecía esforzándose en vano porque interpretarían el dúo con alma. Hasta que llegó su turno a Marisol. Con asombro de todos y más que nadie de su galán comenzó a cantar y a moverse con la soltura de una actriz consumada y la ingenuidad de una verdadera enamorada. Cuando miraba a los ojos de su compañero y tomándole las manos le decía mimosa las ternuras de la copla, se hubiera dudado de si representaba o lo sentía. Fernando se desconcertó, tal actitud le tomó desprevenido, no esperaba tanta desenvoltura; al gritar el director:

—¡Abrácela usted ahora! —no se atrevió a tocarla, simulando el abrazo sin rozarla siquiera.

Peró la última estrofa le tocaba a ella y sin impresionarse por su corteidad se acreó seductora, le echó su brazo por el hombro sonriéndole zalamera, terminando con tanto donaire y gracia el estribillo que una salva de aplausos resonó espontánea premiando su maestría.

—¿Qué criatura más salada!

—Está monísima, parece como si de veras viviera la escena.

—Esta si que sirve...

—Que lo repita, para que aprendan las demás.

Tuvo que repetir una y otra vez, siempre graciosa y dueña de sí misma, entre aplausos y aclamaciones entusiastas que ahora compartía el capitán Somoza, quien si bien se desconcertó un instante, reaccionó enseguida demostrando ser tan buen artista como su compañera... al menos en cuanto a expresivo y enamorado.

Peró terminado el ensayo, terminó la comedia. Recobró Marisol su expresión glacial a pesar de que Carlos se atrevió a sonreír por vez primera al invitarla a bailar, francamente emocionado. Mudos como siempre bailaron también aquella noche. Y las demás. Carlos comenzaba a desconcertarse en serio. Hombre al fin más sincero y ya no ocultaba su emoción cuando representando la abrazaba ni cuando terminada la comedia bailaba con ella. Pero Marisol



"EL CAFÉ TEMPLA EL ANIMO Y
ESTIMULA EL PENSAMIENTO!"

CAFÉ

"Paulista"

PURO DE
BRASIL

SOLAMENTE ENVASADO

**PEDIDOS A
TACUARI 1542 - U. T. 26-3011**



CUSENIER

LICORES FINOS

COCKTAILS Cubano -

San Martín - Manhattan

MERISSETTE Licor de guindas

TRIPLE SEC Curaçao blanco

ANISETTE

LIQUEUR JAUNE

CHERRY-BRANDY

APRICOT-BRANDY

MAZARINE Licor de los monjes

CREME DE CACAO a la vainilla

LA PRUNELLE Licor de ciruelas

ANIS CUSENIER "De Luxe"

DUBB ORANGE Curaçao dulce

seguía siendo un enigma ¿cuál era la farsa? ¿cuándo era sincera? ¿cuándo cantaba apasionada, cariñosa, mirándole a los ojos conmovida y apretando su mano febril con dulzura... o cuando bailaba con él fría, hermética, absolutamente indiferente? Carlos no se alarmó cuando se estaba enamorando y que no comprendía a la muchacha. Comenzó a pasearle la calle. Si ella se hallaba asomada a la ventana contestaba a su saludo y a su mirada que era una súplica muda con una mirada pecable pero fría inclinación de cabeza; cuando se cruzaban en el nocturno paseo cotidiano de la calle principal ella siempre iba en medio de un nutrido grupo que hacía imposible toda aproximación, correspondiendo a sus miradas ardientes o desoladas con miradas inexpresivas y frías.

*

La nerviosidad llegaba al colmo el día de la función de gala. Presentes S. S. M. M. los Reyes en el palco presidencial, el teatro adornado con reposteros y flores, iluminado hasta deslumbrar, llenos palcos y plateas con lo más florido de la sociedad y representaciones oficiales en traje de gala, su aspecto imponía a las jovencitas que con el corazón palpitante atisbaban al público por las mirillas del telón corrido. Ya cesaron los acordes sonoros de la Marcha Real. Un toquecillo seco de la barata del director que con el corazón zumbante se hizo correr a situarse, mientras la orquesta preludiaba la introducción al coro. Cuchicheaban acerca de sus temores y emoción las jóvenes temblorosas con sus mozos, no menos nerviosos que ellas. Sólo Mariel, que parecía impasible estaba muda, mientras la emoción de Carlos era evidente. Suavemente se corrió el telón.

Un leve temblor denunciaba a los "amateurs" al comenzar el canto, pero pronto olvidados de todo se creían, interpretando maravillosamente las amorosas estrofas. El público comenzó a fiarse en la pareja de "asiduos" cerca del proscenio, que destacaban con su interpretación de tal modo, que sin querer parecían los protagonistas... y el coro sólo su acompañamiento.

—Son artistas consumados —decían.

—¡Ella es una actriz formidable!

—No habrá algo de verdad entre ellos? Me mucho entusiasmo para ser fingido...

En efecto. Mariel, auténticamente emocionada, estaba colosal. Olvidada

del teatro, de los reyes, de todo... era sólo una mujer enamorada diciendo a su amado los anhelos íntimos de su corazón... y en qué forma!... húmedos los ojos, trémulos los labios, las manos temblorosas tenían fiebre... Carlos sentía el contagio: aquella mujer lo quería, no sería posible actuar así de otro modo... El por su parte hacía tiempo que estaba vencido, confesarse a sí mismo que la adoraba y las inspiradas estrofas interpretaban su estado a maravilla. Su abrazo era sincero y en su mirada había fuego, lo mismo que en sus manos cuando acariciaba de ella... y no sólo su talle, estrechamente abrazado, cuando se retiraban tras los bastidores hasta

que la ovación los hizo salir de nuevo a escena.

*

Cuando subieron al palco para recibir la felicitación real, Carlos se volvió a tomarla del brazo: ella no lo rechazó, aún duraba la emoción y su mirada no era dura al sentir la presión de sus dedos.

La Reina se retiró pronto con sus damas pero el Rey arrimado a la puerta del palco charlaba con tanta naturalidad que pronto olvidaron las jóvenes sus temores y la confusión que en ellas producían las advertencias de los palaciegos acerca del protocolo que debían observar.

—No se puede dar la espalda a los monarcas, para retirarse hay que andar hacia atrás. Cuando ellos alarguen la mano entregad la vuestra sin guante conservando puesto el de la mano izquierda, iniciando una reverencia para besársela que S. M. suele cortar estrechándola cordial, etc. etc.". Pero al poco rato, era tan contagiosa la simpatía personal de S. M., que olvidadas las prolijas instrucciones con el calor de la charla coqueteaban incoherentemente con el Rey olvidando su alta categoría.

—Estáis feos de cerca con tanto colorote, pero bien se adivina lo lindas que sois bajo esa pasta... ¿a qué se saben esos labios tan rojos rubíes?

—A fresca majestad...

—Ah! tú eres la "vedette", qué bien has estado chica! Una verdadera artista... ¡lástima que no te dediques al teatro...! Pero dime ¿es que lo finjes muy bien o es que en realidad estás enamorada de este buen mozo?

—Es sólo comedia, Majestad... —rió ella.

—Me alegre... no te merece...

Bazar

Dos Mundos

25

SUCURSALES

*

Cosos Centrales:

CALLAO esq.
SARMIENTO

FLORIDA esq.
Bartolomé Mitre

*

J. ROGER BALET



peraba su amor propio, herido en aquella lejana noche del baile, que nunca perdonó. Friamente había ejecutado su plan, enamorándolo con su "comedia" como se había propuesto, demostrándole como quería... cuando quisiera... ¡pero nunca lo quería a él que la había despreciado!... Ya estaba vengada.

—¿Por qué entonces se sentía triste? ¿por qué sonaban a falso sus risas y sus coquetos? ¿por qué sentía ganas de irse y de llorar?... ¡si sólo satisfacciones debía experimentar aquella noche!... rodeada de admiradores, felicitada, halagada... ¡vengada! Y en lugar de saborear gozosa tanto triunfo se sentía deprimida, sola... ¡dónde andaría él?... ¿por qué no volvía?... ¿por qué no insistiría?... Quizá ahora, después del desquite, en igualdad de condiciones, desiere por desaire... podrían ser amigos... No, amigos nunca... ¿entonces? La revelación fué súbita; ¡Estúpida! Lo quería, lo quería con toda su alma, lo veía bien claro... El fuera su pensamiento único y constante durante aquellos meses mientras saboreaba la venganza... ¡por eso sentía ahora aquel vacío!; consumado su plan no tenía porque ocuparse más de él y ahora sabía que no podría apartarlo de su imaginación, de su corazón... Creía ser una buena comica representando quererlo cuando la única comedia era la de su frialdad... Y lo comprendía después de haberlo herido en su amor propio y en su amor... También era claro que él la quería. Se daba cuenta cuando quizá era tarde, cuando posiblemente lo había perdido para siempre.

Se dirigieron luego en tropel a un proscenio para tomar unas copas de champán. Carlos tomó de nuevo el brazo de Mariel.

—Ven mi moza, tengo que hablarte.

—Lo siento, me esperan —dijo con la más glacial de sus expresiones. Y orgullosa, tomó el brazo del capitán Velaya al tiempo que este le decía.

—Lo que me has hecho sufrir viéndote desde mi butaca, nena, eres de masiado buena actriz... ¿te decidirás algún día a quererme así?...

Era su triunfo y el desquite que es-

Desesperada corrió al camerino. Debía desahogarse y dejar correr las lágrimas libremente... ¡Ah, majadera que creyó poder jugar impunemente con el amor! ¡No sabía que es una llama a la que basta aproximarse para quemarse las alas? ¡qué es peligroso fingirlo porque puede contagiarse hasta la ficción?... Y ahora leía claro en su memoria, ¡estúpida, más que estúpida!

—¿Qué le has hecho a Fernando, Marisol? Está solo y triste en el fondo de un proscenio... cuanto hemos hecho por animarlo y por traerlo ha sido inútil.

Marisol sentía latir sus sienas cuando preguntó:

—¿En cuál?

—En el último de la derecha. Vete a ver si consigues que venga para el

baile... sino te vas a quedar sin pareja.

Nada oyó de este tonto final. Echó a andar sola por pasillos y escaleras. Temblaba, ¿qué le diría?... Una horrible timidez la dominaba; de buena gana hubiera retrocedido, pero el temor de perderlo para siempre la empujaba hacia delante.

Cuando abrió la puerta estaba trémula. Levantó el la cabeza, su mirada elocuente expresaba sorpresa, temor, alegría...

—¿Marisol!

—Carlos...

—¿Has venido?...

—A pedirte que me perdones, que perdones toda la estupidez de mi actitud...

—Yo soy quien tiene que pedirte

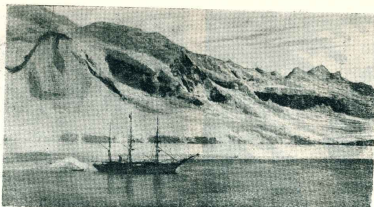
perdón, Marisol; muchas veces intenté hacerlo pero me sentía cohibido o me herías... y mi amor propio se sublevaba. Hoy ya no podía más; cuando te pedí que me escucharas...

—Lo imaginé, pero no pude resistir la tentación de vengarme... lo había planeado durante tanto tiempo... ¡pero luego me pesó!...

—Entonces... Marisol... ¿puedo atreverme?... También quisiera decirte que te quiero, que te quiero con toda mi alma Marisol, que todo cuanto te decía en la comedia... era verdad.

—También era verdad lo que yo sentí entonces Carlos ¡pero no lo he comprendido hasta ahora!... sólo era comedia mi frialdad...

Un beso muy largo, verdadero, auténtico, puso fin a la escena.



Utilidad de las exploraciones antárticas

En la revista francesa "La Nature", 1er. semestre de 1905 y a raíz del viaje del Dr. Charcot con el "Français" (primero de sus expediciones australes), apareció el artículo que a continuación reproducimos, traducido para ARGENTINA AUSTRAL. Su interés radica principalmente en la reseña del viaje del "Discovery", aunque el objeto persiguió el de dejar sentada la utilidad de tan difíciles como costosas empresas. (En el grabado, el "Belgica", Cop. Gerfache, ante el monte Willian, en la isla Anvers.)

El regreso de la expedición del Dr. J. Charcot, seguido tan de cerca por las recepciones en París de Nordenskjöld y de Bernacchi han llevado a muchos de nuestros lectores a preguntarnos cuál es la razón del entusiasmo de que las exploraciones antárticas son objeto desde algunos años. Esta es, desde luego, una cuestión que se oye exponer por todas partes y a la cual se hace oportuno responder.

No se trata solamente en estos asaltos hacia el polo Sur, de alcanzar la más alta latitud, de hacer descubrimientos geográficos, de esclarecer hechos geológicos y oceanográficos cual en las regiones árticas. Un problema de gran importancia práctica y utilitaria se vincula con la investigación de las extremas zonas australes.

Fué M. Artowski quién, muy recientemente (en el 8º Congreso de Geografía que tuvo lugar en setiembre de 1904 y en Washington), ha hecho resaltar que el principal objetivo de las expediciones antárticas debe ser el estudio del magnetismo y de la meteorología y que este estudio no podrá ser eficazmente cumplido más que durante un largo período de tiempo y por un completo acuerdo internacional. Tal idea de la cooperación de las naciones en la investigación científica del Antártico ha sido sugerida (Mr. Arctowski pide que no se olvide), después de las expediciones de Boss, Dumont d'Urville y de Wilkes, por el americano Maury; el primero insistió sobre la necesidad de desarrollar el estudio de las condiciones físicas de las regiones polares australes. Desde 1861, el dirigido a los

diferentes gobiernos un llamado (Anales hidrográficos del año 1862), que vuelve a ser una real actualidad.

Maury proponía armar expediciones provistas, cada una de ellas, para dos o tres años de invernada y capaces de multiplicar las diversas series de observaciones científicas. Ha sido menester el transcurso de más de un tercio de siglo para que el programa de Maury hallara un comienzo de ejecución. Y es así que en seis años no van menos de siete empresas dirigidas hacia el polo Sur.

En realidad la primera invernada más allá del círculo polar austral fué la del Bélgica, en 1839 y de la cual formó parte justamente M. Artowski. Aquella invernada fué seguida por las del Southern Cross (inglesa, Borchgrevink 1898-1900, con la cual M. Bernacchi demoró 15 meses en el cabo Adelia), del Gauss (alemana, M. Drygalski), del Discovery (inglesa, Scott y Bernacchi), del Antarctic (sueca, Nordenskjöld), del Scotia (escocesa), por último del Français (Juan Charcot).

Todos coincidieron en estudiar la marcha de las tempestades, conocer las leyes de la circulación general de la atmósfera antártica, y prever las rutas habituales de los ciclones (como se hace ya por lo que respecta al Atlántico Norte), etc., que sería menester un gran número de estaciones fijas trabajando a la vez y largo tiempo, bastante aproximadas y bien dotadas de instrumentos y aparatos. A este resultado no se puede llegar más que por la cooperación internacional

Jamón!

EL FIAMBRE N° 1...

Ninguno más grato al paladar Ninguno más fácil de digerir Rico en proteínas y vitaminas B, tan indispensable para la salud, el jamón es un alimento casi irremplazable, pues no solo es el Fiambre N° 1, sino que puede prepararse de tan diversas maneras que nunca cansan.

SEÑORA: El jamón crudo, conviene comprarlo entero. Resulta mucho más económico, se conserva perfectamente y en su libro de recetas verá de cuántas maneras puede servirse.

CAP

CORPORACION ARGENTINA DE PRODUCTORES DE CARNES

★ **LA CARENA**
PINTURA DE BUQUES

Calle Pi y Margall 1048 U. T. 23 - 4050
BUENOS AIRES



Pingüinos Adelia.

permanente, que sujeria M. F. Maury y que reclama de nuevo M. Arctowski.

El objetivo es humanitario e importante en el más alto grado pues no se ignora hasta donde llega el furor de las tempestades y de los tifones en los mares del Sur: buscar los medios de determinar las causas y las reglas a que obedecen no es, por cierto, una obra de mera curiosidad o de simple amor propio.

Esta manera de ver está singularmente confirmada por los relatos públicos o privados que acaba de hacer en París B. Bernacchi, el meteorologista de la gran expedición inglesa del *Discovery*.

De las explicaciones técnicas, demasiado especializadas, para ser analizadas aquí, que hemos recibido de él mismo, resultan, en efecto, que las tempestades nacidas en la región austral pueden alcanzar velocidades de 150 km. por hora (42 m. por segundo) superiores a las de los más violentos huracanes conocidos, y que las observaciones magnéticas cotidianas hechas durante los dos años de invernada del *Discovery* (por 78° de latitud S. y 166° de longitud E. Greenwich) en la vicinidad del polo magnético, tienen una doble consecuencia: permitirán completar la teoría, aún incierta, del magnetismo terrestre y proporcionarán bienhechoras nociones para una más segura navegación de los mares australes. La Real Sociedad a comenzado la clasificación y el análisis, que habrán de prolongarse, en esos innumerables documentos: cuando se considera que se necesitarán varios años de observaciones simultáneas de ese género, por varios observadores a la vez, en varios puntos diferentes, se ve que inmensa labor representa el problema y cuanto es necesario la multiplicación de los esfuerzos para su solución. Desde luego la publicación y la discusión de los resultados obtenidos por siete expediciones de 1898-1904 exigirían varios años y no pueden, según M. Artowski ser considerados como otra cosa que un trabajo preliminar o de orientación.

La expedición del *Discovery*, en la que participaba M. Bernacchi, en carácter de meteorologista, merece ser seguida en sus hechos principales, que procuraremos reseñar en los párrafos que siguen.

Es tanto más oportuno mencionar esta exploración por cuanto ella mantiene el record en el Sur del planeta, pues que ha sobrepasado en más de 400 km. la de J. Ross en 1841 y en 325 la del *Southern Cross*.



Pingüino Adelia dando de comer a su cría.

La expedición del *Discovery* (1901-1904) espléndidamente dotada de 1.125.000 francos por el gobierno Británico (quien además proporcionó el navío y los oficiales y tripulantes de la Real Marina), de 625.000 francos por M. Lanngtaff y de 2.500.000 francos por la Real Sociedad y la Sociedad de Geografía, dispuso pues de 4.250.000 francos.

Organizada por el almirante Clemens Markham en 1901, dejó Nueva Zelanda el 24 de diciembre del mismo año. El *Discovery* medía 55 metros de largo, desplazaba 1.570 toneladas y estaba comandado por el capitán Scott. Habíase elegido para zona de exploración aquella donde James Ross en 1841-1842 descubrió la tierra Victoria, el Monte Melbourne (4.570 m.), el volcán Erebus (3.763 m.) y el monte Terror (3.317 m.), avanzando (febrero 1842) hasta los 78° 10' de latitud S. El *Discovery* fue favorecido por las circunstancias y, en los bordes de la Tierra Victoria, franqueó el banco de hielo en 5 días (en lugar de 50). El monte Melbourne (semejante al Etna) y el Terror son dos volcanes extinguidos; el Erebus, está en actividad y es de 4.000 metros de alto. Estos dos últimos no están en el continente, sino en una isla relativamente

"Todo el mundo
á probar los nuevos
cigarrillos rubios"

"Mundial"
de 20 ctus.

Una maravilla de sabor,
aroma y suavidad.

pequeña. La barrera de hielo que detuvo a Ross, y que medía de 40 a 80 metros de alto fue costeadá durante 7 días sobre 900 km. de longitud, lo que condujo al descubrimiento de la tierra del Rey Eduardo VII. Siguiendo el ejemplo dado por el *Gauss* en 1901, las ascensiones en globos cautivos, ayudaron al mejor conocimiento de la región. En fin por los 78° de latitud Sur el navío fue tomado entre los hielos cerca del Erebus durante dos años, que fueron empleados en continuas observaciones. Han sido tomadas 3.000 fotografías. La fauna de profundidad ha dado varias especies nuevas. Un sólo marinero pereció durante una tormenta de nieve (Blissard). En el interior del navío se trabajó para mantener una temperatura de 10° C., mientras que en el exterior el frío descendía a -55° C., que es la mínima observada. Además los vientos hacen el invierno antártico mucho más riguroso que el invierno ártico. Vayamos a los recuerdos geográficos y a las relaciones de los exploradores por lo que concierne a la fauna sobre todo, las focas y pingüinos: digamos solamente que diversas especies de estos tienen aspectos de los más extravagantes; de ningún modo salvajes, ellos se dejan, ya se sabe, exterminar a golpes de palo; sin duda la multiplicación de las vistas civilizadas terminará por hacerlos más desconfiados: su grasa sirve de comestible y su carne es comestible. Las hembras ponen y curvan sus patas para proteger los huevos contra el frío del suelo; sin embargo solamente el 10% de los pichones alcanzan a desarrollarse.

Diversos viajes en trineo fueron ejecutados con éxito; el principal, conducido por el capitán Scott, al-

MOSAICOS
MARMOLÉS RECONSTRUIDOS

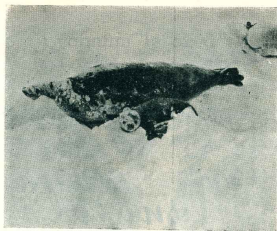
Z. HELVECIO QUADRI

CASA FUNDADA EL AÑO 1874

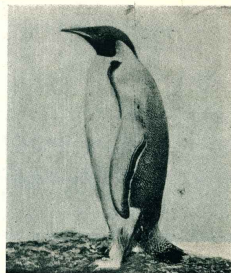
CORRIENTES 3740

U. T. 79, GOMEZ 2242

BUENOS AIRES



Foca de Weddell (Septonychates Weddelli), enseñando a su cría a marchar sobre la nieve.



Pingüino real (Aptenodytes Forsteri).

canzó, a cerca de 500 km. del navío hasta los 82° 17' de latitud S. (la más alta alcanzada, del 13 al 29 de diciembre de 1902) y pudo darse cuenta que al menos hasta los 83° (Monte Langstaft), el inmenso continente antártico se prolongaba hasta perderse de vista, y, desde los 70°, estaba cubierto de verdaderos glaciares y de espléndidas montañas de 4.000 m. de altura. Por término medio este continente es una plataforma de 3.000 m. de elevación. El 5 de enero de 1904 dos navíos de la Real Marina Británica se juntaron, en el instante en que las condiciones se hacían críticas, con el Discovery, el cual, libertado de los hielos el 15 de febrero, volvía a entrar en Nueva Zelanda el 15 de abril de 1904.

Pocas expediciones se han llevado a cabo con tanta felicidad y con tan fructuosos resultados. De la conferencia pronunciada en Londres el 27 de febrero de 1905

en la Real Sociedad de Geografía por el capitán Scott, se sabe que, desde Ross, hace 60 años, el banco de hielo ha retrocedido hacia el sur de 32 a 48 km. No es este lugar donde se pueda dar una idea, aunque suscita, de las terribles pruebas reservadas a los viajeros de esas regiones: baste decir que ellas son peores todavía que las experimentadas en las regiones árticas. A igual latitud el frío es allí mucho más intenso. Sin embargo M. Bernacchi ha emitido la opinión de que el polo Sur será descubierto antes que el polo Norte; considera que eso podrá ser realizado no con la ayuda de trineos arrastrados por perros, sino, con mayor probabilidad, por algún sistema de automóvil apropiado, cuyo modelo él invita a los inventores a imaginar.

E. - A. Martel.

(Traducción J. P. - Grabados obtenidos sobre fotos de las expediciones de Gerlache y Charcot.)

Cándido Lorenzo

* Colchonería *

Tapicería y cortinas para buques
en general

812 - NECOCHEA - 814
U. T. 23, Buen Orden 6004
BUENOS AIRES



En 1904, el Dr. Charcot se internó con el "Français" en aguas antárticas, donde los hielos le retuvieron hasta el verano siguiente. Al volver en 1908, con el "Pourquoi Pas?", obtuvo la presente fotografía de la cabaña para observaciones magnéticas construida durante la primera expedición en isla Wanda.

ADEMAS evita la reinfección

Un buen sarnifugo debe proteger los animales contra nuevas infestaciones, además de curarles de inmediato la sarna. Por eso, quienes entienden de remedios y baños no usan otro sarnifugo que Polvos de Cooper. Su composición especial hace que el vellón retenga buena parte de sus valiosos componentes después del baño, y así protege los animales contra nuevos ataques.

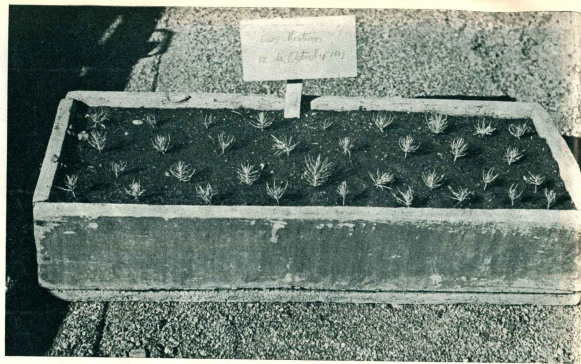


POLVOS DE COOPER

WILLIAM COOPER & NEPHEWS (SOUTH AMERICA) LTD.

25 DE MAYO 489

BUENOS AIRES

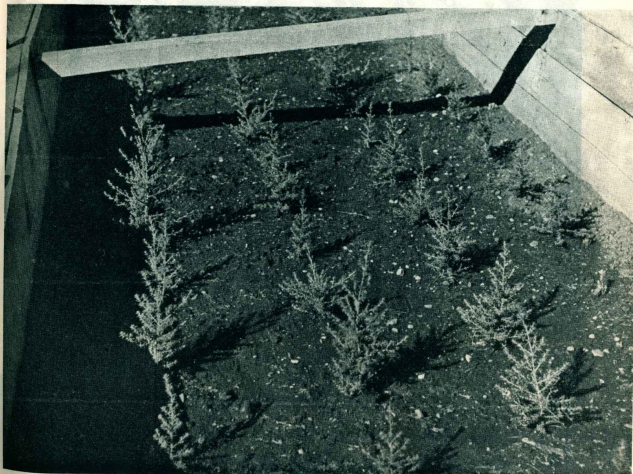


Primero: en un cajón convenientemente acondicionado, tanto por lo que se refiere a tierra rica en humus como a la exposición solar, han sido sembrados los pitones, que aquí vemos comenzando a brotar en menudas ramitas.

Tres instantes en la vida de los pinos

(Especial para ARGENTINA AUSTRAL)

Segundo: las pequeñas plantas han sido trasladadas a un cajón más grande, donde bien resguardadas del viento, sus raíces pueden desarrollarse en mayor extensión. Ramas y hojas presentan ya sus caracteres específicos.

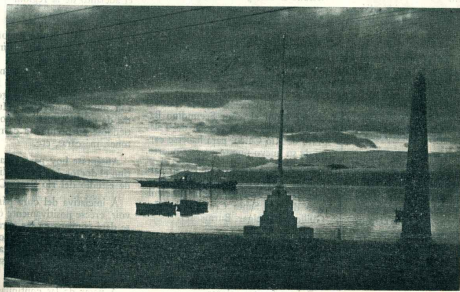




Tercero: Pocas cosas tan gratas de mirar como el juego de luz y de sombra, alimentado por el sol de comienzos del estío, en una superficie arbolada. Estos son los pinos en plena lozanía juvenil, fuertes y erguidos, sedientos de luz y anhelantes de cielo.



La mañana. Nubes bajas ocultan las cumbres de los montes.



La noche. Una luz crepuscular permanece en el horizonte.

(Fotos tomadas por nuestro corresponsal viajero Sr. Mallor.)

Ushuaia en verano

LICORES **BOLS** DE
SUPERFINOS PAMA
MUNDIAL

Santa Cruz de otro tiempo

En 1910 era corresponsal del diario "La Nación" en el Puerto de Santa Cruz el señor Rafael Rodríguez; algunas de sus notas informativas sobre aquella actualidad local son las que a continuación incluimos.

ENERO 10

Con numerosa y selecta concurrencia llevase a cabo la fiesta literario-musical que acostumbraron a celebrar todos los años las hermanas del Colegio María Auxiliadora, obteniendo un brillante éxito.

Distinguiéronse en los números de música las Señoritas Emilia Lerrux y Emma Wahlen.

El bazar muy concurrido dio un resultado bastante halagüeño.

BONIFETTI & BILBAO

Comisiones - Representaciones
Consignaciones - Contabilidades

Río Grande (Tierra del Fuego)

PEDRO TRIVIÑO

Ramos Generales
Provedor Marítimo
Concesionario de la CAP

RIO GRANDE (Tierra del Fuego)

Peluquería y Librería de Carlos Kovacic

RIO GRANDE (T. DEL FUEGO)

Taller Mecánico

Estación de Servicio
de
Pinola y Martínez

Río Grande (T. del Fuego)

Encuétrase en ésta el Juez Letrado del Territorio, Doctor Domingo Guglielmelli, quien ha venido a objeto de ampliar el sumario que levantó la Subprefectura de este puerto con motivo de la muerte del sódito español Ramón Bahamonde, terminada la cual diligencia ausentóse para su estancia acompañado de su señora doña Evelina Meabe y el fiscal del Juzgado Letrado doctor Julián Remay.

Encuétrase ausente el Comisario de Policía señor Mendoza, quien trasladó al lago Videmia a levantar un sumario con motivo del fallecimiento del señor Silverio Veron, quien pereció por haberle pasado por sobre el cuerpo la carreta que guiaba.

Auséntase para Rivadavia por el primer vapor el señor Secundino Barrozo, auxiliar de la oficina de Telégrafo de Río Chico, para hacerse cargo de su nuevo puesto en este puerto.

En el Camarones se embarcan para Buenos Aires el señor Eduardo Graham, jefe de la Estación de Piscicultura del río Santa Cruz y el señor Guillermo Delgar Burmeister.

Nótase un considerable aumento en las lanas de la presente cosecha con relación a los años anteriores; pero mucho más limpias y livianas.

Reinan fuertes calores.

ENERO 0

El vapor Sarmiento, que zarpa hoy, lleva sesientos fardos de lana.

Regresaron de su excursión a Tierra del Fuego el doctor Juan C. Molina y señora.

Auséntase en el mismo vapor para Buenos Aires el Subprefecto señor Del Busto y su hermano Adrián.

El Gobernador señor Vignardell a su paso por ésta ha prometido apoyar con su influencia algunos pedidos de los pobladores y ocuparse con preferencia de subsanar muchas necesidades de la población.

Funciona con todo éxito una campaña de movimiento mecánico.

Hay mucho interés en que se saque a licitación las chacras de los suburbios del pueblo que ya hace años están medias y amojonadas. No se comprende el motivo por el cual la Dirección de Tierras no las adjudica de una buena vez, haciendo perder así un tiempo precioso e impidiendo el adelanto de la región.

FEBRERO 10

Con éxito brillante celebráronse las fiestas del Carnaval, distinguiéndose entre los carruajes el del señor Arbillia, con un grupo de hermosas niñas representando segadoras. Los bailes verificados en el Hotel Argentino fueron muy concurridos. Hubo carreras de caballo, sortija y corao, repartiéndose 60 premios a carruajes, peatones, máscaras, etc.

Auséntase hoy para el lago Argentino el doctor Juan C. Molina en viaje de estudio del río Santa Cruz.

A iniciativa del cura párroco Bonvoit, créese positivamente que por fin se dará comienzo a las obras para tratar de surtir de agua potable a la población, estableciendo cañerías desde los manantiales que distan una legua del pueblo.

A pesar de las continuas quejas de los pobladores respecto al proceder de la Oficina de Tierras que no avisa anticipadamente la época fija en que saldrán a licitación los campos del Departamento, esto continúa lo mismo, dando lugar así a que se adjudiquen éstas al primer especulador que se presente, perjudicando al verdadero poblador, que en la mayoría de los

EUGENIO LLUIS RAMOS GENERALES

El mejor surtido en plaza

CARADON LEON
(C. C. Nº 15)



Iglesia de Santa Cruz.

casos ya está ocupando el campo. Lo lógico sería avisar, aunque fuera con un mes de anticipación, para que puedan concurrir todos los interesados y no uno que otro que está más o menos al tanto de lo que sucede en ésta. Hay casos en que los pobladores han sabido que sale a licitación dos o tres meses después que ha sido adjudicado. Debe convenirse en que este proceder no es el más acertado.

Sería conveniente que se gestionara de las compañías de vapores que hacen el servicio en la costa, la obtención

de una rebaja de pasajes durante las fiestas del centenario, pues los altos precios que rigen abstienen a muchos de embarcarse, a pesar de su deseo; o si no, que el Gobierno enviara uno o dos transportes y cobrara pasajes reducidos.

FEBRERO 18

Es incomprensible el proceder de la Dirección de Tierras con respecto a la parte que se le concede en comprar a los arrendatarios. La Dirección concede en venta siempre la parte opuesta a la que piden. Esto se repite con abrumadora frecuencia, y nadie puede explicarse el por qué de los obstruccionismos.

Es suficiente que un poblador pida en compra la parte norte, para que la Dirección le conceda la parte sud, y, sin apelación, tiene que aceptarla o quedarse sin campo.

La parte que el arrendatario pide en compra es generalmente la en que tiene construída su casa, corrales y demás instalaciones, y es lógico que quiera quedarse con ellas, pero la Dirección se opone y el resultado es que al fin del arrendamiento tenga el poblador que trasladarse con todo al otro campo, causándole así un daño enorme que no beneficia ni al gobierno ni a nadie.

Una cosa tan seria debía meditarse un poco más por los hombres que nos gobiernan.

Farmacia "DEL PUEBLO"

de Rubén Darío Rauch
• La más austral del mundo

Teléfono 28 - Río Grande (Tierra del Fuego)

HOTEL COMERCIO

de MIGUEL ALRCON

Comodidades para Pasajeros y Familias. Cocina de primer orden. Servicio esmerado. Precios módicos
Río Grande - Tel. 13 (T. del Fuego)

HOTEL PROGRESO

de
Avelino Villa

Comodidades para turistas y familias
• Baños
Río Grande (Tierra del Fuego)

Dr. Osvaldo Luis Guillot

Ex-médico cirujano del Hospital P. Piñeiro de Bs. As.
Consultas de 15 a 18 horas
Teléf. 30 - Río Grande (Tierra del Fuego)

HOTEL ARGENTINO

de A. Vázquez
Comodidades para familias
Servicio esmerado
Río Grande (T. del Fuego)

ENFOQUES A LA MINUTA

NOMBRAMIENTOS

Entre las numerosas designaciones hechas por el Inventario del Consejo Nacional de Educación, figuran las siguientes para el territorio del Chubut:

Maestros de tercera categoría: Carmen V. Martín, Delia Elena Martín, Aristóteles Murúa, Elba Calderón, María Adelaida Senas, Mauricia Azucena Arancibia, Rafaela González, María Antonio, Reynaldo Moreno, Delia Anatlilde Virgilio, Juan Carlos Carrera, Elsa Irigoyán, Dora Natividad Rossi, Juan Félix Soría, Inés Uhalde de Viboud, Dolly Gygis, Angela Codesal, Edith Wynn Morgan.

Se designaron maestras especiales para las seccionales: Nélida Eliza Dabois, Teresa Dora Cécere, Asturina Alvarez y Delia Hughes.

También se designaron maestras especiales para Santa Cruz, a las señoras que pertenecen a familias de Trelew y pueblos vecinos: María Elena Laborda, Isabel Lucía Bottaro, Lilia Golcochea y Albertina Laborde.

Entre los numerosos nombres de la lista, notamos complicados que se han tenido en cuenta, aunque en mínima proporción, algunas maestras que son hijas de familias racionales en la zona desde hace muchos años.

(“El Pueblo”, de Trelew.)

Aserradero “OLIVIA”

Al pie del Obvio de
JUAN NIJRIC

Maderas aserradas y elaboradas

USHUAIA (T. del Fuego)

Saturmino Pastoriza hijo

Tambo y

Aserradero

USHUAIA T. del Fuego

Tienda - Almacén

(El más austral del mundo)

de

— de —

José Salendán

Romas generales al por mayor y menor

y Carbón

Fundado en el año 1913

USHUAIA (Tierra del Fuego)

PARQUE NACIONAL DE TIERRA DEL FUEGO

En acuerdo de ministros, el Poder Ejecutivo dictó un decreto, por el que se crea el Parque Nacional de Tierra del Fuego, que abarca 290.000 hectáreas de superficie, aproximadamente, situadas entre el canal de Beagle y el límite internacional con Chile y una línea a trazarse, que encerrará la totalidad del lago Fagnano, como también una faja de terreno de ancho variable sobre las costas.

Se dispone asimismo que la Administración General de Parques Nacionales y Turismo tomará a su cargo el nuevo parque nacional y ordenará efectuar la delimitación del mismo y serán mantenidas las reservas asignadas o que en lo sucesivo se asignen al Ministerio de Marina y subsistirán en su actual destino, las áreas de pastoreo sobre las que se coordinará la acción con la gobernación marítima de Tierra del Fuego.

Con el nuevo parque son 8 los que existen en el país.

CAZA DE BALLENAS

En acuerdo general de ministros ha sido ratificado el convenio para la reglamentación de la caza de la ballena firmado en Londres el 8 de junio de 1937. También fue ratificado el protocolo modificatorio del mismo, suscripto en aquella ciudad el 24 de junio de 1938.

En los considerandos del decreto por el cual se ratifican aquellos documentos el Poder Ejecutivo expresa que los mismos interesan a la Argentina por su situación geográfica y por la intensa explotación de una especie marina incorporada a la riqueza nacional, así como por las actividades que en su caso sin control hace recaer en la economía del país.

Añade asimismo a la importancia de las futuras actividades de la caza de ballenas con motivo de la terminación de la guerra, y tras otras consideraciones sobre el convenio de Londres, señala que la Corte Suprema de Justicia ha establecido ya, en distintas oportunidades, que en caso de urgencia e imperiosa necesidad, el Poder Ejecutivo está facultado para ratificar por decreto acuerdos internacionales.

CURSOS ESPECIALIZADOS PARA GENTE DE MAR

A las múltiples actividades que desarrolla la Liga Naval Argentina, presidida por el Vicealmirante Francisco Stewart, en beneficio de una mayor conciencia marítima, se agregó este año otra de singular importancia que prostará valiosos utilidades a un sector humano dedicado a la noble labor marinera.

En efecto, por disposición de sus autoridades, la entidad preclitada ha resuelto que se dicten en su sede social, cursos especializados gratuitos, para patrones, baqueanos, capitanes y maquinistas de la marina mercante del país.

Estos cursos facultarán a esos profesionales para rendir los exámenes reglamentarios que exige la Prefectura General Marítima. Esta interesante medida de la Liga Naval Argentina, ha de favorecer a varios centenares de hombres dedicados a la vida profesional marinera.

LAS EXPOSICIONES PATAGONICAS

San Julián. — Días 9, 10, 11 y 12 de Febrero de 1946.

Río Gallegos. — Días 16, 17 y 18 de Febrero de 1946.

Santa Cruz. — Días 22, 23, 24 y 25 de Febrero de 1946.

Las Heras. — Días 9, 10, 11 y 12 de Febrero de 1946.

Comodoro Rivadavia. — Días 24, 25, 26, 27, 28 y 29 de Enero de 1946.

Esquel. — Días 9, 10 y 11 de Febrero de 1946.

Desaado. — Días 2, 3, 4 y 5 de Febrero de 1946.

Camarones. — Días 5, 6 y 7 de Enero de 1946.

Valle del Chubut. — Días 18, 19 y 20 de Enero de 1946.

ALMACÉN “EL RECREO”

de PASCASIO OLMO

Mercaderías, Surtidos, Zapatería,

Roerías y Provisiones para fomento.

Ventes por mayor y menor

USHUAIA (T. del Fuego)

Días de júbilo en las sucursales de la

S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia

Puerto Deseado - Río Gallegos - San Julián

En Puerto Deseado

En ocasión de la visita que realizara en los primeros días de esta semana el Presidente del Directorio de la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia doctor Carlos Menéndez Belyey, quien la oportunidad de la referida firma comercial que se hiciera entrega de las medallas de oro con que dicha casa obsequia a los empleados que cumplen ella sus bodas de plata, a quienes hallándose actualmentemente se sucursal habían sobrepasado los 25 años al servicio de la Sociedad. El martes, en los salones del Hotel Argentino, tuvo lugar el banquete ofrecido por el doctor Menéndez a los empleados homenajeados señores José Ligeiros, Mateo Crucich y Jesús Palco.

Redondear la mesa todos los empleados de esta sucursal, hallándose además el jefe de Importación y Compras, señor Donagau, quien acompañó al doctor Menéndez en su gira, y las esposas de los jefes. A los postres ofreció la demostración el doctor Menéndez quien se refirió al significado de la fiesta y a la constancia y lealtad de los felices servidores de la institución quienes habían apostado su esfuerzo a través de un cuarto de siglo en pro del progreso de la Sociedad. Finalmente solicitó a la señora Ligeiros que fuera ella quien hiciera

entrega a un esposo del premio laboriosamente logrado; pidió al señor Donagau que pusiera en manos del señor Crucich la medalla que le correspondía, mientras que se reservaba la satisfacción de entregar él mismo la medalla restante; la del señor Jesús Palco. Acallados los aplausos que subyugaron la feliz improvisación del doctor Menéndez, agradeció el señor Ligeiros agradecido en el uso de la palabra al señor Crucich. Luego, a requerimiento de los presentes, hizo la propiamente el señor Donagau. Hizo mención en su discurso a otro empleado de esta sucursal que precisamente en esos días había tenido la satisfacción de cumplir también sus bodas de plata con la casa; el señor Ángel Pedro González; a quien en su oportunidad también se le entregará la medalla a su vez se había hecho acreedor.

Dentro de un marco, de extensa cordialidad se sucedieron los brindis por el progreso de todos y de la entidad comercial que los cubija.

Simulada y grata la fiesta, dejó en todos los presentes un recuerdo amable.

(“El Sur”)

BRINDIS DEL SR. JOSE LIEGÉROS

Señor Presidente de la S. A. Imp. y Exp. de la P. Dr. Carlos Menéndez Belyey. Señoras, señores:

Dejando de lado las preocupaciones propias de nuestras tareas, con íntimo regocijo y gran satisfacción, todo el personal de esta Sucursal se apresuró a reunirse en torno a esta cordial mesa que, con gran honor para nosotros, encabeza nuestro presidente, doctor Carlos Menéndez Belyey, en ocasión de distinguirse, (puedo pues yo también me encuentro entre ellos) a quienes han cumplido 25 años al servicio de la Sociedad.

En oportunidad de una reciente demostración similar por parte del personal, he dicho que un cuarto de siglo y dentro de él, los mejores años, los años llenos de energía, son toda una vida, pero en el caso nuestro una vida dedicada al servicio de una entidad comercial que es una de las grandes preocupaciones e instantáneamente el bienestar de sus colaboradores, se desliza en forma fácil, grata y llena de compensaciones, pues nos sentimos seguros en nuestros pasos hacia adelante, respaldados por un Directorio que premia la lealtad y la honradez de todos aquellos que aspiran al mayor éxito de la Sociedad, que al fin es nuestro propio bienestar.

Yo he sido muy afortunado en pertenecer a nuestra Sociedad, gran amigo de todos. Don José Menéndez Belyey, el fundador de esta familia de estas dos grandes figuras que con gran acierto y carácter firme dirigen esta gran Compañía de la que todos nos sentimos muy honrados.

esta Sucursal, a la cual pueden y deben aspirar todos, pues en nuestra Sociedad no se requieren influencias, sólo se necesita lealtad, interés al trabajo y corrección de conductas. Con ello todos encuentran el justo premio, sin otras preocupaciones.

Doctor Menéndez, la medalla que acabamos de entregarles es para nosotros un premio pero más aún un orgullo y será su portación la que nos seguirá instándonos fuertemente a continuar dedicando todas nuestras energías a la gran Sociedad que por tantos años nos ha cobijado, y tiempo, a usted, en nombre de quienes reciben hoy este distinción, quisiera transmitir nuestro más profundo agradecimiento al Honorable Directorio, augurándole que en la Patagonia queda la familia Enóce, constituida por hombres de trabajo, con bríos para seguir luchando por el bienestar de esta casa que es una de las más importantes de nuestro país.

Desde niño, que comencé a trabajar en la Sucursal de Río Gallegos, hasta hoy, trabajé siempre con mi mejor voluntad y poseo todos mis esfuerzos y mis modestos conocimientos al servicio de la Animina, para retribuir así, en parte, la confianza que siempre se me distinguió y el aprecio que siempre he creído merecer de mis jefes y compañeros de trabajo.

Han transcurrido así 25 años de labor y al recibir del señor Presidente del Hon. Directorio este valioso recuerdo, sólo me queda recordar este deseo de que muchos de mis actuales compañeros en la Sociedad, reciban también, en su tiempo, esta medalla, que es como un símbolo de fidelidad, de constancia y firmeza.

Hago votos por el constante progreso de la Animina en el futuro, por la felicidad de su digno Presidente y de los señores miembros del Hon. Directorio que hoy me preceden y por la de todos mis jefes, compañeros y amigos.

PALABRAS DEL SR. MATEO CRUCICH

Señor Presidente del Honorable Directorio Doctor Carlos Menéndez Belyey.

Araño de recibirla de sus manos, con la más profunda emoción, la medalla de oro con que la Soc. Anón. Imp. y Export. de la Patagonia pretende cumplirnos los 25 años de labor a su servicio.

Este recuerdo alcanza para mí, categoría extraordinaria, pues representa mi labor de un cuarto de siglo y va unido a los mejores 25 años de mi existencia.

Desde niño, que comencé a trabajar en la Sucursal de Río Gallegos, hasta hoy, trabajé siempre con mi mejor voluntad y poseo todos mis esfuerzos y mis modestos conocimientos al servicio de la Animina, para retribuir así, en parte, la confianza que siempre se me distinguió y el aprecio que siempre he creído merecer de mis jefes y compañeros de trabajo.

Han transcurrido así 25 años de labor y al recibir del señor Presidente del Hon. Directorio este valioso recuerdo, sólo me queda recordar este deseo de que muchos de mis actuales compañeros en la Sociedad, reciban también, en su tiempo, esta medalla, que es como un símbolo de fidelidad, de constancia y firmeza.

Hago votos por el constante progreso de la Animina en el futuro, por la felicidad de su digno Presidente y de los señores miembros del Hon. Directorio que hoy me preceden y por la de todos mis jefes, compañeros y amigos.



Puerto Deseado. Banquete en honor de los señores José Ligeños y Mateo Crucicé, de la sucursal local de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, con motivo de haber cumplido sus bodas de plata con la entidad. (Foto Ponca.)

DISCURSO DEL Sr. FRANCISCO DOUGNAC LEDON.

Señor Presidente
Señores Señores

Esta fiesta la conmemoramos continuación del gran acto que se inició el año 1943, con el reparto de medallas en el Restaurant Let Ambassadeurs, con asistencia de más de setecientas personas, donde se hicieron entrega de medallas a 42 colaboradores de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia que habían cumplido sus bodas de plata al servicio de la misma, acto en que se realizó extraordinario lucimiento y que después fué imitado por muchas casas comerciales y reparticiones públicas. La fiesta de hoy tiene el alto grado de la intimidad y del hogar.

Verdadera camaradería y democracia la que se presenta y se templea en esta mesa, donde se han sentado en igualdad de condiciones y con el mismo deseo el señor presidente de la Sociedad, el señor gerente, los señores jefes, empleados, peones y cadetes, para conculgar en el más amplio sentimiento de la amistad y consumir el vino de la fraternidad, brindando por el éxito alcanzado por los compañeros que se hicieron acreedores por su competencia, constancia, dedicación y honestidad a recibir las medallas de oro.

Que sonido raro tiene hoy, la frase de unión y armonía entre el capital y trabajo. He dicho y lo repito, que esta es una hermosa fiesta que demuestra lo que hace de esta armonía, cuando el entendimiento es mutuo.

Afortunadamente para todos los que trabajamos en la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, sabemos muy bien que el problema que hoy agita a todo el país, no fué problema, para nosotros ni para nuestra Sociedad motivo de alarma. Debemos estar altamente reconocidos a los señores Directores, que siempre y en cada momento han velado por el bienestar del personal. La Presidencia y la Dirección de la Anónima, nunca han necesitado de iniciativas ni directrices ajenas para mejorar las condiciones de vida; los aumentos de sueldos se hicieron presente en forma amplia cuando fueron necesarios y los aguinaldos o gratificaciones siempre fueron concedidas así en los años en que los balances de las Sucursales arrojaban fuertes pérdidas. Sería muy largo y tonto censar la atención de ustedes el enumerar detalladamente todos los actos efectuados por nuestra Sociedad a favor de su personal. En Argentina Austral habrán leído asimismo las palabras que pronuncié en Comodoro Rivadavia, hace unos meses, y en esa ocasión hice una distinción de los aumentos y mejoras de sueldo des-

de hace muchos años hasta 1945, y también hablé de la asistencia social, colonia de vacaciones y otras mejoras, todas ellas ricas, más significativas por ser espontáneas. Interpreto que en esta forma se afianza la verdadera unión del capital y el trabajo. Hoy damos lugar al señor presidente de la Anónima, representante de los señores accionistas, digamos el capital, que viene satisfecho, contento y como cariñoso padre de todos, a entregar la medalla de oro a los representantes del trabajo, que las merecieron, que con dedicación y honestidad han defendido ese capital y lo han hecho producir, en la completa equidad que defendían también sus propios intereses. Estos actos siempre son muy simpáticos y emotivos, pero en los momentos actuales, donde personas interesadas por motivos que no es el momento apropiado para analizar, hablan de desmoronamiento del capital y el trabajo, debemos presentarles este banquete como ejemplo de comprensión y hacerles conocer este gran abrazo donde hemos visto unidas las dos fuerzas que, para nosotros, no son antagónicas. Y así lugar a toda las corazonas de cada uno latían al compás y danaban la ventura y la dicha del otro, y los dos juntos el engrandecimiento de nuestra Sociedad.

Señores, pidó un emotivo y cariñoso recordo para nuestro primer presidente fundador y señores Directores fallecidos y un bendito por el progreso constante de nuestra Sociedad y deseo de ventura para los señores Directores y todo el personal.

Por segunda vez en los últimos años, la gran familia de "Enosis" en la progresista austral ciudad de Río Gallegos reunió, especialmente para asociarse al jubileo acontecimiento que marca hecho trascendente para la vida de cada uno de esos valerosos partes vitales de la magnífica organización. Hablamos de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, de las Sucursales del Sur Argentino y de los laboriosos hombres que en su tarea diaria han sido ejemplarmente consecuentes, tesoneros, fieles cumplidores de la misión que se les adjudicó, entre del sucesivo promotor de una eficiente organización, cuya escala marca con su perseverancia y tozón toda el ejemplo que fuera su fundador y pioner de pioneros de las dos Patagonias: el inolvidable Don José Menéndez, hoy figura tutelar.

En la noche del sábado 19 de enero ppdo., reanuncié, en esta íntima ante bien dispuesta mesa en el Restaurant "Altamira", tendida de expreso para el homenaje, y en un ambiente de cordial camaradería, señores miembros del Directorio de la Sociedad Anónima, a saber su presidente doctor Don Carlos Menéndez Behty y señores don Alejandro Menéndez Behty y don José Menéndez Behty; don Francisco Dougnac Ledon, also promotor de la Dirección General; Jefe y Personal de la Sucursal Río Gallegos. Además participaron de éste, como invitados especiales, los componentes de la delegación del Club Deportivo "Menéndez Behty" de Punta Arenas, en cuya lista constaban los señores Cesaro Bancelica y Pedro Menéndez Préndez, Director-Gerente y Director, respectivamente, de la "Sociedad Comercial del Sur" de la capital magallánica.

En la cabecera de la mesa, junto a los principales promotores de la Sociedad, las principales honrras: señores Manuel Villa y José Monfín.

El acto transcurre en el mejor de los ambientes, francamente cordial, en el doble aspecto de camaradería al de los señores de "Enosis" y de confraternidad deportiva argentino-chilena por la presencia de los caballeros deportistas de la ciudad alféndica.

No podía faltar a esta manifestación cordial, la palabra locuaz, de otro caracterizado personaje de la Sociedad: la de don Francisco Dougnac. Lo hizo con la obsequiosa habitual, brindando amena, sencillamente descriptiva, para realizar la significación de cada uno de esos actos que se habían venido realizando en otras sucursales del sur, en la presente lista, al referirse al de esa noche, con los recientemente realizados en la Anónima de Puerto Deseado y Santa Cruz, al entregarse medallas a 25º años al señor Gerente de la primera y a dos modestos obreros del personal de chipata de la Sección Marítima del puerto destino en último término.

Resultó muy simpática las palabras, que en agradecimiento, vertiera uno de los honrrados, el señor Monfín. Asociándose a todas esas expresiones, llevó la palabra don Club Deportivo "Menéndez Behty" de Punta Arenas, en nombre de los visitantes, el presidente de la delegación titular de esa entidad, señor Vicente Fontre V. En síntesis, una fiesta cordialísima, plena de emotividad; todo un estímulo, que obliga a ser profundos afectos, y que perdurará en el recuerdo dentro de la gran familia de "Enosis".

Sr. José Monfín

copas con el espumoso vino que invita al brindis, uso de la palabra el doctor Carlos Menéndez Behty, en imprecisiva manera, destacó la significación del motivo determinante de esa reunión, para referirse a los señores Monfín y Villa que habían cumplido un cuarto de siglo de consecuente actividad diaria en sus tareas afines que les competen como integrantes del personal de la Sucursal Río Gallegos. Hizo el elogio de los dos honrrados servidos con una definición tan precisa, que promovió reiterados aplausos. Entregadas las medallas que premia constancia en su empresa, la emotiva recepción me llegó a sus máximos, al confundirse en cordial abrazo el doctor Menéndez Behty con los honrrados.

DISCURSO DEL Sr. FRANCISCO DOUGNAC LEDON

Señor Presidente
Señores Don José y Don Alejandro Menéndez Behty
Señor Gerente
Señores representantes del personal de la Sucursal Río Gallegos
Señores Behty de Punta Arenas
Señores y señores

Qué espléndida y hermosa reunión de hombres de trabajo, en cuyos sentimientos se ha forjado la clara visión de lo que debe ser la comprensión mutua y armonía en las relaciones y trato, de los patronos y empleados. Como fruto real de esa comprensión y armonía, hoy asistimos a esta fiesta excelente armonía, que el señor presidente de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, con la gentileza y cariño a su personal que lo caracterizan, ha hecho entregar de dos medallas de oro a dos empleados de la Sucursal de Río Gallegos: señores José Monfín y Manuel Villa, premiando así su reconocida constancia, dedicación y honestidad.

La Sucursal de Río Gallegos, viéndolo sus mejores días, ha organizado esta hermosa fiesta en homenaje a don José Monfín, que ha cumplido eficientemente 25 años al servicio de la Sociedad. Es muy emotivo y hace vibrar los sentimientos más íntimos el asistir a estos actos donde se ven convertirse en chicos a los hombres curules en el trabajo y que lloran al recibir el recibir esta deseada medalla y el cariñoso abrazo de ustedes señores presidentes.

Felicito a los señores compañeros Monfín y Villa por el honor recibido, y a la Gerencia y personal de la Sucursal de Río Gallegos por contar con compañeros que los honrrados y por la organización de esta fiesta de unión y armonía.

Con el doctor Carlos Menéndez Behty hemos venido haciendo una interesante recorrido por entarriadas y casas de comercio de la Sociedad; en cuyos entornos hemos recibido los equivocados pruebas del afecto, simpatía y cariño que todos sienten por nuestro señor presidente, y que lloran al recibir el recibir esta deseada medalla y el cariñoso abrazo de ustedes señores presidentes.

Todo lo que hoy nos vemos en esta fiesta es el más íntimo de su corazón la dedicación y honrra del Directorio de la Sociedad por el bienestar de todos sus miembros, y que esta que siempre fué espontánea. Los últimos aumentos de sueldos, los beneficios sociales, las mejoras materiales que se hacen dentro de la Fundación de la Sociedad, las fuertes donaciones del Club Social Deportivo "Enosis" para asistencia social el consistorio el Hospital de Buenos Aires. La asistencia médica gratuita en las Sucursales y en las naciones y el Club Enosis de la costa y otros muchos bienes más habrán sido y serán parte de los beneficios que el personal goza en nuestra Sociedad. Y como broche de oro, mencionaremos reciente, que en un momento pasado, de la Colonia de Vacaciones de Villa Elisa, cuando el momento de su inauguración fue de hermosa y comodidades, que la S

CORRESPONSAL.

Río Gallegos. Dos aspectos de la cena ofrecida a los señores José Monín y Manuel Villa.



El presidente de la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia, Dr. Carlos Menéndez Behety, abraza a los señores José Monín y Manuel Villa, luego de hacerles entrega de la medalla conmemorativa de sus bodas de plata.



El gerente de la sucursal Río Gallegos, señor Roberto B. Alvarez, en el uso de la palabra.

nómica entregó para recreo y descanso de personal. Por ello los señores que forman Directorio de la Sociedad Anónima pueden orgullosos de su obra y tener la seguridad que todo el personal sabe equilar y lograr ese gesto.

Esta fiesta de hoy tiene dos gratas coincidencias, una que se encuentran entre nosotros señores don José y don Alejandro Menéndez Behety y otra, la asistencia de la dirección del personal de la Menéndez Behety Punta Arenas, presidida por el muy simpático e inteligente señor Casero Bascaglia.

De don José y don Alejandro no me animo a hablar pues todo lo que diga sería poco me quedaría parco en apreciaciones, si quisiera analizar aunque fuese en parte, la obra que hacen directa y otras indirecta, hecha en favor del personal de la Sociedad Anónima.

Para terminar, me resta hacer presente a la muy querida delegación de la Menéndez Behety, la satisfacción con que veo asienta a esta reunión, que si es continuación de otra anterior en Punta Arenas, esperando que algún día estas excursiones puedan extenderse hasta Buenos Aires, donde sin lugar a la menor duda, serán recibidos por el personal de Dirección General con el mismo cariño que lo hace la Sucursal de Río Gallegos. Creo que a nadie puede extrañar las cordiales relaciones del personal de ambas casas, somos casi hermanos, defendemos intereses ajenos y trabajamos a las órdenes de la familia Menéndez Behety, contrasoldados de la obra de un mismo fundador; del preclaro comerciante y colonizador, verdadero pionero del sur, del inolvidable don José Menéndez. No obstante que hace años tuvimos la desgracia de perderlo y que muchos que rodean esta mesa no lo conocieron, ello no es óbice para que su

espíritu flote y esté presente en todas estas organizaciones comerciales y su recuerdo preside todos los actos de la gran familia Ennis Behety, al estrecharnos en estos momentos en un fraternal abrazo, es pido a ustedes y todos los presentes, poseere de pie y guardar un momento de recogimiento en homenaje a don Julio y don Alfonso Menéndez Behety, quienes seguramente desde el más allá, asienten gozosos y complacidos a esta reunión.

Termino, pues, rindiendo un cálido aplauso a las muy simpáticas y hermosas señoras y señoritas que os acompañan y que adornan esta mesa.

Brindo y hago los mejores augurios por el constante progreso de las dos Sociedades hermanas, por la ventura de los señores Directores de ambas compañías y por la felicidad y prosperidad de todo su personal.



San Julián. Durante el banquete ofrecido al señor Manuel López, y a cuyos postres le fué entregada la medalla conmemorativa de sus bodas de plata con la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia. (Foto Rodríguez Speranza.)

En San Julián

También la sucursal de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia en San Julián estuvo de fiesta. Ha celebrado con un banquete, como en los casos anteriores las bodas de plata con el señor Manuel López. La comida transcurrió en un ambiente donde reinaba el más cálido entusiasmo y, a los postres, hicieron uso de la palabra el presidente de la entidad, doctor Carlos Menéndez Behety, quien hizo entrega de la medalla conmemorativa al señor López; el gerente de la sucursal, Sr. Pascual Dié, al agradecer la presen-

cia del presidente de la Anónima en este acto, aseguró que este gesto serviría de estímulo a todo el personal de San Julián, el que con renovadas energías proseguiría sus tareas y alimentará el anhelo común a favor de la Sociedad; el festejado, señor Manuel López, habló a continuación expresando sus agradecimientos; y, por último, don Francisco Dougnac pronunció unas adecuadas palabras, de las que aquí reproduciremos las que siguen.

He aquí, extractado, lo que dijo el Sr. Dougnac:

El señor presidente me pide dignos palabras y, como sus pedidos son amables mandatos, cumplo complacido con el mismo y, especialmente, porque me brinda la oportunidad de solicitar de todo corazón al señor Manuel López, compañero que cumplió sus bodas de plata al servicio de la Sociedad y hoy tiene la satisfacción de recibir la medalla de oro.

Venticinco años el servicio de una empresa, quiere decir que a esta empresa se le ha dedicado la juventud, las mejores energías y las mejores ilusiones, en resumen, el flor de la vida. Felices los que po-

demos decir que esa dedicación no fué en vano y que encontramos hombres como los que forman el Directorio de la Anónima, que saben reconocer, valorar y recompensar esos trabajos y que a todo empleado constante, capacitado y honesto le tienen asegurado su lugar y la seguridad y porvenir de su hogar.

Luego de referirse al acto similar de Puerto Deseado, el Sr. Dougnac terminó diciendo:

Felicito nuevamente al Sr. López por el testimonio de aprecio que recibe y felicito también a nuestro querido presidente por el simpático

gesto que lo honra, al venir personalmente entregando estas medallas y estrechando en fuerte abrazo a cada uno de los favorecidos.

EN PUERTO MADRYN

También en esta localidad fueron cordial y alegremente festejadas las bodas de plata del señor Pedro L. Derbes con la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia, lanzando esta revista no haber recibido a la hora de cerrar la presente edición ningún material referente al acto.

Una delegación deportiva de Punta Arenas visita Río Gallegos

Amistoso torneo de foot-ball y agasajos

La visita que hiciera a Río Gallegos, en los días 19 y 20 de este mes, la delegación deportiva destacada por el Club Dep. "Menéndez Béhety" de Punta Arenas, que fuera a estrechar vínculos con sus camaradas del Deportivo "Enosis", dió margen a una brillante fiesta de confraternidad deportiva argentino-chilena, celebrándose en esta ocasión los sentimientos de franca comprensión, ideales ideales y amistad que animan a los hombres de las dos ciudades más australes del continente. Una vez más se exteriorizó a través de la palabra y en los hechos, de manera elocuente e inequívoca, esa cabal comprensión.

En esta oportunidad, existía un motivo más que particularizó a la franca camaradería, en virtud del hecho que dos entidades comarcales de la misma rama "originaria de un mismo tronco", como subrayara uno de los oradores al referirse a la obra progresista de Don José Menéndez, fueron partícipes del libro de sus magistral fiesta.

Grata resultó la estadía en la capital santacruceña de los miembros de la embajada magallánica. Una impresión perdurable. Llegaron de regreso a su ciudad de allende la frontera, en el saldo de la visita, de la caballería justa deportiva, del trato afable de que se le hicieron gala a través de los actos con que se atribuyó las solícitas atenciones que se tuvieron para los rioagalleguenses cuando "Enosis", el 19 de enero de 1945, iniciara este intercambio con su primera visita a la "Peña del Estrecho".

Un cortejo espectacular

El tiempo amagó contra la feliz realización de la jornada deportiva internacional del domingo 20. Tarde diluviana la del sábado 19, que dejó en estado deplorable el campo de juego del club Hispano-Americano donde radicó el encuentro. Aunaron voluntades, se hizo prodigios en la impropia tarea de acondicionarlo. Así, llegada la hora del match, pudo jugarse, y no fue en vano tanto esfuerzo: el cortejo, a cargo de las representaciones de "Enosis" y "Menéndez Béhety", constituyó todo un espectáculo: juego vistoso, alternativas plenas de emotividad, ambiente tórnific que transuro de la calidad de esa confrontación y del ejemplar comportamiento de los veintidós actores.

La atención respondió como pocas veces lo suele hacer. El cronista puede afirmar con propiedad que Río Gallegos se dió cita a ese espectáculo. Plena de espectadores la amplia tribuna y masa compacta en torno al field. Se había desfilado la inclemencia del tiempo, de esa tarde desprecipitada, y como justo premio, lograron ver un espectáculo sin par.

Diecisiete horas, y se dieron al field los conjuntos. Primero lo hizo el once de los visitantes, luciendo sus vistosas casacas tricolor, rojalibonazas. Seguidamente, los de la divisa azulvioleta de "Enosis". Dos plantajes que más tarde sostenrían un duelo espectacular.

Seguidos con una tradición, en el centro del field, se intercambió el clásico ramo de flores, primoroso exponente que fueron portadoras las señoritas Botillos, López, A. M. Alvarez y Mon, a quienes escoltaron los presidentes de las entidades de mención, señores Alvarez y Forsté, respectivamente, y otros dirigentes de ambas instituciones.

Dirigida la brega el referee local señor Arturo Beecher. "Enosis" se alisto con: Martínez, López y Lovere; Giglio, Almaraz y López; Carrizosa, R. López, H. Fernández, Troncoso y Román. Los visitantes titulares y suplentes: Oblinaovic, M. Simanovic, H. Hidalgo, M. Vázquez, A. Vargas, D. Karolovic, J. López, M. Hernández, J. Alvarado, Saldívar B. Palma, A. Aguilar, E. Cárcano, A. Contreras y R. García.

El sorteo dió a los puntrenses la valla a favor de viento. A poco de iniciada la justa, se evidenció que se estaba frente a una confrontación de positivos valores. Los visitantes dieron impresión cabal del poderío que significara los méritos de equipo Campeón de la Liga Comarcal de Fútbol de Punta Arenas. Con juego armónico a base de pases precisos, salvando las dificultades de los actores



Equipo del Club Menéndez Béhety, de Punta Arenas.



Antes de principiar el encuentro deportivo, la señorita Nilda Botillos hace entrega de un ramo de flores al capitán del equipo puntarenense.



Equipo del Club Enosis, de Río Gallegos.

rebalsados, hicieron cétera, se colocaron en ofensiva y fruto de la mayor precisión en los remates, determinaron, en el curso de la primera etapa, en dos oportunidades la caída de la ciudadada "Enosis", goles convertidos por la habilidosa intervención de J. Alvarado.

Reiteradas intervenciones correspondió a los dos guardametas. Hubo una paña entre las dos custodias a quien correspondía mayores honores. Fue múltiple y espectacular las intervenciones de ambos.

Desafortunada resultó, en varias ocasiones, las penitentes arremetidas de los locales. Sus delatadora prorrumpía puntería, sin dar en el blanco desado.

Segunda período.—Una franca reacción se denotó en la etapa complementaria por parte de los rioagalleguenses, que modificaron esa línea con aserto, al incluir en el quinto delantero como piloto conductor al forward Martínez.

Las acciones se equilibraron, para luego pasar en iniciativa los de "Enosis". Fruto de tenaz perseverancia, el gol de E. López, que dio redajo ventaja. Reiterada en el empuje, y poco después se selló el empate, tanto convertido por Troncoso, en cruzado rasante. A esta altura se vivió lo mejor de este concepto, que había alcanzado su máxima espectacularidad.

La transformación operada en los locales, abrió una perspectiva de triunfo, y cuando, otra vez R. López, sacó el tercer gol, a 35 minutos de juego, se afirmó esa creencia.

Transportes Patagónicos

Una empresa con capitales netamente Argentinos al servicio de la Patagonia

Le recomendamos:

Asegurar comodidad para su viaje de regreso en nuestros pullmans. En consecuencia, cuando se encuentre en la Capital Federal no olvide de coniar o sacar su boleto en nuestras oficinas.

Avda. DE MAYO 769

U. T. 34 (DEFENSA) 9968

donde le indicaremos número de coche y butaca en la que Usted viajará, evitándose con ello serios inconvenientes en San Antonio (0).

Administración: TRELEW (Chubut)

Oficinas en todas las localidades

Se siguió batallando. Los visitantes, multiplicaron sus iniciativas, realizando repetidos esfuerzos para quebrar el asedio. Pese que el dominio local se acentuó, no pudo evitarse el empate; una afanosa afortunada, y la rápida acción del puntero Palma, dió paridad al marcador cuando sólo faltaba 8 minutos para finalizar la brega. El score no fué alterado. Con el 3 a 3, dividieron honores los dos conjuntos, mientras que desde todos los sectores una salva de aplausos rubricaba la finalización de tan espléndido cotage.

Entre los valores individuales dignos de destacarse, merece palabras de encomio la de los guardavallas que fueron figuras sobresalientes.

En el Club "Enosis"

A las 20 horas, en la sede social del Club Dep. "Enosis" se realizó una lucida reunión, en honor de los visitantes. Fué ofrecido un cocktail y lunch, transcurriendo amena la velada. Se prolongó hasta avanzadas horas de la noche.

Se hizo música: Hubo torneo de oratoria. Partícipes de la misma, brindaron bellos motivos declamatorios. Con ello un broche de oro, para esa manifestación de bien comprendida confraternidad.

CORRESPONSAL.

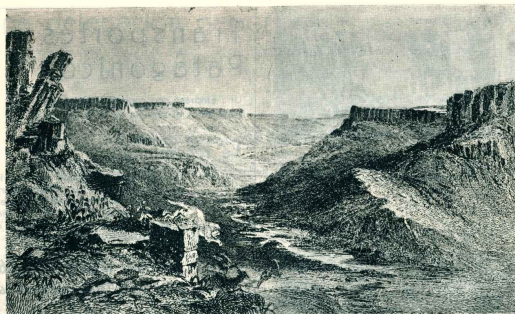
LUIS CARLINO & CIA.

FABRICANTES DE CALZADO

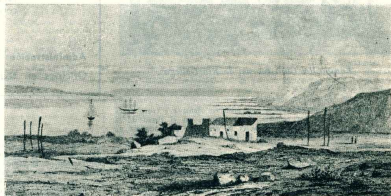
QUILMES 52 al 56

BUENOS AIRES

U. T. 61 - Corrales 5430



Monte de basalto tajado por el río Santa Cruz. (Según grabado en el "Narrative of the surveying voyages of his majesty's Adventure and Braghe", de Fitz Roy y Parker King, 1839.)



El puerto Desado, con el edificio de la antigua fábrica de aceite animal. Según Lacroix.

Empresa de Transportes
"LOS COLORADOS"
de Francisco L. Vázquez
Entre San Julián y los Ventisqueros
C. Correo 73 Tel. 134
SAN JULIAN

E. T. Mattel
Constructor
Trabajos en ladrillo, cemento
armado y piedra
SAN JULIAN

TALLER MECANICO
de A. GUILLAUME
Reparaciones de todo menaje de autos
y motores - Reparación de Calentadores,
Amalg. de Bateria. - Engrasa y ent.
de Cochinos.
SAN JULIAN

Jordán Franchalás
San Julián

avisó a Ud. señor poblador,
que muy en breve pasará
por su estancia, con un
hermoso surtido de
mercaderías.

Vicente José Gaspari
Constructor
CONSTRUCCIONES
EN GENERAL
Puerto SAN JULIAN

Antonio Giacobo
CONTRATOS DE ESQUILA
SAN JULIAN

EXPLORACIONES DE LA PATAGONIA

Ramón Lista

En nuestro número 155, mayo de 1944, hemos transcrito detalles de las exploraciones efectuadas por Ramón Lista según comunicaciones suyas insertas en la "Revista de la Sociedad Geográfica Argentina", con fecha correspondiente a junio de 1944. De la misma publicación (tomo II, número 155, agosto de 1944) tomamos el relato que sigue. Tratare de un informe fechado en Buenos Aires el 12 de agosto de 1944 y presentado al ministro de Guerra y Marina, general doctor Benjamín Victoria.

Con íntima satisfacción voy á dar cuenta á V. E. del viaje de reconocimiento que acabo de efectuar á través de las interesantes y casi inexploradas comarcas patagónicas comprendidas entre el Río Negro y la Bahía Spring.

No obstante las múltiples exploraciones mediterráneas llevadas á cabo en la región que ocupan las hospitalarias tribus Tehuelches, los datos geográficos que á ella se refieren no son suficientes aún para dar una idea siquiera aproximada de los relieves orográficos y de la hidrografía del confin meridional de nuestro di-

latado país. Desde que por primera vez en 1877, aborde en la costa de la Patagonia, propusime buscar las nacientes de varios ríos y averiguar la existencia de algunas protuberancias continentales de la zona central, donde ningún viajero habia penetrado hasta entonces; pero á pesar de mis frecuentes escursiones érame desconocida una gran parte del territorio hasta que ocupé á la patriótica cooperación de V. E., he podido reunir en seis meses de labor muchos y nuevos datos científicos que tendré el honor de presentar al Superior Gobierno, conjuntamente con el plano geográfico ilustrativo del viaje.

Al dejar el Plata para ir en busca de la Patagonia, preocupaban mi atención, entre otros problemas geográficos y físicos, el del verdadero desagüe ó curso del Río "Valcheta", y el de la discutida existencia del Río Desado.

Al dejar el Plata para ir en busca de la Patagonia, preocupaban mi atención, entre otros problemas geográficos y físicos, el del verdadero desagüe ó curso del Río "Valcheta", y el de la discutida existencia del Río Desado.

Por el momento me concretaré á dar á conocer los resultados capita-

Dr. JULIO E. BARRIL

QUIRUIANO DENTISTA

•

Teléfono 107

SAN JULIAN Territ. Santa Cruz

Florentino Pérez

Despachante de Aduana
y Agente Marítimo

★

Representante de
"LAW UNION & ROCK"
Compañía Inglesa de
Seguros y de la casa
JOSE PELUFFO y Cia. Ltd.
Vacunas **"EBER"**
(Carbunco y Mancha)

Puerto Desado - C. Correo 76

Dr. ALBERTO NIETO

MEDICO QUIRUIANO

•

Av. San Martín 687 P. San Julián

TELEFONO 8

Farmacia "Santa Ana"

SERVICIO PERMANENTE
SUEROS Y VACUNAS

•

SAN JULIAN
Av. San Martín 433 Teléfono 93

Es cosa sabida que los planos de nuestras costas marítimas hacen desembocar en el Golfo de San Matías, á la primera de sus arrias hidrográficas: los ríos indios Arancaco y Tehuelches que en distintas épocas habia interrogado al respecto, habíamene dicho que era erróneo ese detalle cartográfico y que, por otra parte, el Valcheta no merecía la denominación de río que mal cuadra á un simple zanjón de carácter torrential.

Por lo que respecta al Desado, la determinación de sus rumbos generales ó accidentes correlativos, eran totalmente ignorados, pues que solo habia sido reconocida esa corriente en su desembocadura por el célebre Darwin, Don Francisco P. Moreno y mas recientemente por el Capitán don Antonio Onetto.

Río Valcheta. — El río de este nombre brota de unos manantiales al Oeste de la grande Ileta de Choel-Choel y se pierde en latitud de 40° 36' 50", distante del mar un grado escaso. Su anchura es insignificante, su corriente de dos ó tres millas por hora, siendo esta mucho más considerable al terminar el invierno. Su dirección general es de S-O. á N-E., y sigue en caprichosos giros las in-

Julio Aloyz

Comisiones y Representaciones - Llanos - Cueros - Haciendas

S. Julián - C. Correo 7 - Tel. 4

JUAN ARCAL

Compra y venta de hacienda
Agente y Representante de
"ACARONA"

El Gran Antitrés Argentino
CAMINOS Y VAN PEDROG
Soc. Resp. Ltda.
Consignatarios de Frutos
R. A. LISTER & Cia. Ltda.
Maquinarias Inglesas - Escaladoras, Prensa-
mos, Equipos Luz, Motores, Bombas, Di-
namo, Bofileras.

CALEDONIA ARGENTINA
Cia. Argentina de Seguros

Avenda Zeballos
C. Correo 83 - Puerto San Julián

FRANCISCO GOIC

COMISIONES
REPRESENTACIONES
CONSIGNACIONES
SEGUROS GENERALES
COMPRA Y VENTA
DE HACIENDAS
LANAS Y CUEROS

San Julián Casilla N° 67

Augusto Santini Bruzio

Comisiones y Representaciones
Agente Concesionario de
Automóviles "Coyote" y "Flymoth".
Comisiones "Frigo"
Went Ind. Co. S.A.P.A.
Duro
Went Pneumatic Tyre Co.
Went "Preston" "Duro" - Phillips
Argentina S. A. - Bofileras - Cia.
Seguros Incofina "Aurora".

Casilla Correo N° 105
Pto. SAN JULIAN (SANTA CRUZ)

ARIAS, BARRIOS y Cía.

Exportación de Minerales de la zona
ARCILLA

CAOLIN

CARBON

EFFECTU SUS PEDIDOS A NUESTRA OFICINA EN SAN JULIAN

flecciones del volcánico y áspero terreno que en ambas orillas se desmenua con preciosos pasajes animados por el grito de los animales salvajes.

En la naciente de este río, distante próximamente 60 millas del Cerro Direccion inmediato a la costa occidental del mencionado Golfo de San Matías, empieza la zona bañática que, limitada en sus flancos por los 69° y 70° de longitud occidental del Meridiano de Greenwich, se prolonga al S. hasta la cadena eruptiva del Río Gallegos.

De Valcheta al Río Negro (Frentón Castro), hay 20 leguas de travesía sin agua potable. Describir esa comarca inospitalaria, enjuta y calada por el sol, sería describir el desierto de Atacama o los desolados arenales australianos. Allí está la tierra maldita que imaginó Darwin en su exploración patagónica.

El Gualicho. A nueve leguas al S. del Fortín Castro se encuentra el Cañadón del Gualicho, ancho y profundo cauce de agotado río, cubierto de tupidos y espesos matazales. Jamás ser humano ha residido en él, y hasta las bestias parece que huyen de su tétrica soledad.

La vegetación terciaria, sepultada bajo los mantos sedimentarios de aquel cajón enorme, se revela de vez en cuando, habiendo recojido de entre las arenas coloradas de los vestidos barrancos, troncos fosilizados de araucarias y otros bellos vegetales que aún viven en la zona andina. También se encuentran vestigios de numerosos animales extinguidos o degenerados, tales como el nesodontes y el hoploporos.

Río Chubut. — Como viva fluvial, el Chubut prestará grandes servicios en un porvenir no muy distante; pero ahora vale mucho menos que Santa Cruz, la corriente de aguas más importante de la Patagonia después del Río Negro. El mínimo declive de su thalweg hace que la corriente sea apenas sensible, prestándose para la navegación á remo hasta unas 20 millas de su desembocadura, sin que para ello se requieran mayores esfuerzos.

CONFITERIA "IBERIA"

DE
JOSE GARCIA
Fábrica de Confites, Postres
y Todo Clase de Confecciones
Luchas y Barquettes
TELEFONO N° 30
Cte. Piedrabuena - Santa Cruz

CASA "CASTIELLA"

Acaba de recibir un amplio surtido un día para otro de juguetes para niñas y niños; y un selecto "stock" de generos de vino para mesa.

También recibe la atamada comia "Buenos Aires" y todos los vapores recién movidos para colaciones, señoras y niños.

JUAN CASTIELLA
Av. Ibañez - Tel. 13 - Cte. Piedrabuena

Usina Eléctrica de Luz y Fuerza

Cte. LUIS PIEDRABUENA

Como todos los ríos que se alinean en las nevadas cumbres, el Lincoy está sujeto a crecientes periódicas que naturalmente concuen con la época de los desmelos. Y también las lluvias invernales aumentan en algo su caudal, pero vuelve en pocos días a su estado normal. Su amplitud al menos en la parte que conozco "de visu", varía entre 30 y 200 metros y su profundidad es nunca menor de 30 centímetros sobre los bancos arenosos que obstruyen su curso. Su principal afluente es un río de sexto orden, cuyo origen descubrió el Capitán Musters al pie de los Andes, no distante del paralelo de 44°.

El Senguel, así llaman los indios Tehuelches a este tributario del Chubut, no pudo ser explorado por falta de elementos de movilidad; pero según informes su valle es ancho y regularmente pastoso.

Puerto y Río Desado. — El marino inglés Thomas Candlish fue el descubridor de Puerto Desado y bien puede decirse que la República Argentina no posee otro mejor en toda su costa marítima patagónica. Su fundador ocupó está frente a las ruinas de un antiguo fuerte Español, ocupado actualmente por los primeros colonos que el Gobierno acaba de enviar é esta apartada localidad para que dirigiése á él sirve de dirección la torre Tower, en la par-

te S. del puerto. El canal de entrada es limpio y profundo, señalando el chichuyo todo los bajos fondos existentes. Las orillas son ásperas y cañiñas y forman diversos arrecifes que se internan en las aguas descendiéndose en el reflujio.

A pocos metros de las ruinas existen pozos que contienen agua durante todo el año, y á 8 y 10 millas

de distancia se encuentran manantiales y zanjonas donde la lluvia forma grandes abrevaderos muy fructíferos por los guanos y aves cruciadas.

En la extremidad occidental de este puerto desemboca el río del mismo nombre, pequeña corriente que fluye de una alta planicie al Oeste del Lago Buenos Aires, serpenteando despues por un valle ancho y pastoso limitando por enhiestas murallas volcánicas y elevados diques sedimentarios, cuya diversidad de tintes recora la viva fatigada de la monotonía del colorido en los paisajes de las mesetas patagónicas. El río hallase cubierto en partes de elevados junco y aunque exigido su caudal en la estación del invierno, he visto señales de crecientes periódicas, como ser pantanos y vegetales muertos que las aguas han arrastrado en desborde hasta 20 metros de distancia sobre ambas riberas del cauce donde he recojido repetidas veces fragmentos rodados de carbon fósil.

Aunque poco caudaloso, el Desado merece una atención preferente en cuanto se relacione con la colonización de la Patagonia austral, siendo muy recomendable para la crianza de caballos y vacas.

Litoral Marítimo. — El solevantamiento de la costa Oriental de la rraogonia se revela al observador en la existencia de coronos istóricos, esomas convertidas en pantanos o en pantanos á donde no alcanzan las mareas y en los cuales he hallado numerosos despojos del mundo orgánico que hoy puebla la zona oceánica litoral.

El Océano en su constante vaiven, llega al pie mismo de la escarpada barrera continental y su oleaje la bate en brecha, formando grandes cavidades que más tarde producen derrumbamientos de más o menos consideración. Por otra parte, las corrientes marítimas y la fuerza expansiva de los gases que se desprenden del núcleo incandescente del globo, concurren también a la transformación de la ribera del mar. Vista del océano, en la plena mar, la línea litoral semeja un inmenso baston interrumpido por profundas quebradas arenosas, sin agua y casi sin vida, ó por dilatados valles cuya relativa fertilidad contrasta notablemente con la aridez de los campos limítrofes. En el reflujio viene de trecho en trecho hermosas playas y eslabonados escollos de origen volcánico, que á veces se unen con los cabos ó puntas velando en alta mar como centinelas avanzados de la tierra firme.

Dr. Eduardo Canosa

Médico Cirujano

PUERTO SANTA CRUZ

LIONEL A. HARRIS

Contabilidades - Representaciones
Administración de Estancias - Compra y Venta de Haciendas.
Representaciones.
Wm. Cooper y Napiers Ltd. Antitrésicos - General Motors Argentina S.A. Automóviles, Motores, Bombas - Linerpool & London & Globe Mers. Co. Ltd. Seguros Incofina, Vida - Collier-Stewart, Engineering Co. Ltd. Máquinas, equipamiento, etcétera - Su Agente de Lluyth.
División Telefónica HANDE - Teléf. 17
Casilla Correo N° 8 - Santa Cruz

H. W. C. Rollitt y Cía.

Representaciones.
Angel Vilas y Cia. Ltda. S. A. Cia. Seguros "Nueva Zelanda" The Provident Assurance Co. Antitrésicos "Little" - Vacunas y Productos "Lato" - Rotes (Argentina S. A. Automóviles y Comisiones).
Contabilidades • Agentes Marítimos
Administración de Estancias
Cas. Correo 42 - Tel. 77 - Pto. Santa Cruz

SOCIEDAD ANONIMA ELÉCTRICA DE SANTA CRUZ

Veinte de material eléctrico - Planos eléctricos - Instalaciones - Motores para uso industrial, etc. - Para certifique costosa 200 ó 400 V.

P. SANTA CRUZ - Teléf. 13

BAR - CONFITERIA anexo HOTEL "CENTRAL"

de LUIS E. SANCHEZ
Amplios comedidores para familias y pasajeros - Baños de confortación - Comedor reservados. - El Hotel "CENTRAL" en cuanto son espaciosas habitaciones elegantemente amuebladas.
Teléfono 32 Puerto Santa Cruz

Fotografía "ROIL"

Trabajos de primera calidad
•
R. O. CA 7 2 8
RIO GALLEGOS

Confitería "DIAZ"

Pastería - Facturía
Fábrica de Masses y Helados
de JOSE DIAZ
Calle Reco 1158-Teléf. 203
RIO GALLEGOS

"A los Chicos"

CAFES - TES - BOMBONES
•
Fernando Cuiñas
•
Reco 642 - Tel. 264 - R. Gallegos

AURELIO F. MAZZIOTTI

Martillero Público
•
Representaciones
Río Grande (Tierra del Fuego)

ANGEL A. SUREDA

CONTRABA
Comisiones - Representaciones
Despachos de Aduana - Fleta Mercante del Estrado - Curto, González y Cia., Consignatarios
Sarmiento 204 - Tel. 288 - R. Gallegos

Julio V. Thevenon

Comisiones - Representaciones
•
Oficina y Depósito:
RIVADAVIA 37
Casilla Correo N° 71
RIO GALLEGOS
(Territ. Santa Cruz)

Angel Carnota

DENTISTA
CIRUJANO
25 DE MAYO 43
•
TEL 158 RIO GALLEGOS

Movedizos bancos de arena se desprenden de la costa en la desembocadura de los ríos y de algunos se nos maritimos: los principales están situados entre la Bahía del Engano y la ría de Valientes, siendo peligrosos los que ocupan la entrada a la Bahía de San Estuan.

Los datos estos costaneros son de verdadero interés para los navegantes, y apesar de las prolijas observaciones de los hidrografos ingleses, convenia mandar practicar un nuevo y total reconocimiento de nuestros dilatados dominios oceánicos a objeto de completar y corregir en lo posible las cartas náuticas de Fitz Roy, universalmente adoptadas para la navegación.

De los Sondeos verificados en distintas épocas en la proximidad de la costa y del estudio geográfico de ésta, deduzco la existencia de una altiplanicie que se extiende casi de O. á E., entre el meridiano de Belen Bluff en el Golfo de San Marías y el límite septentrional del país, mientras que en torno de esa misma sub-marina que cubre una capa de agua de 20 brazas de espesor, término medio, se encuentran profundidades mayores de 60 brazas donde el oleaje ondea como en pleno Océano.

Tan notable desmivel en el fondo del mar origina una fuerte corriente marítima que entra con ímpetu en el vasto meandro de San José, y doblando la punta septentrional de la Península de Valdez a sí perdersen en el Atlántico.

Orografía. — De N. á S., entre los 41° y 43°, de latitud, se extiende una cadena de pequeñas montañas cuya altitud máxima, la desnuda cima de San Antonio, alcanza 1700 pies, siendo visible del Golfo de San Matías.

Hacia el paralelo de 42°, dicha cadena despende escarpadas y prominentes colinas que se dirijen al N.O., elaborándose con un ramal de ásperas laderas en cuyas quebradas supongo tengan sus fuentes los

numerosos y permanentes arroyos que segun la segun comprensión de los indicadores nimios de la cascena mencionada.

En la ciesa de algunos cerros de este sistema orográfico, se ven rocas cuarzadas y teopáticas, al parecer sin cristalización alguna.

Los basaltos abundan y de vez en cuando se encuentran en ellos intrucciones metaíteras.

Fauna y Flora. — En los golfos y bahías, y en general en todos los puercos, viven numerosas especies de peces, moluscos, crustáceos y zoofitos, cuyos pecujos, arrastrados por las aguas a las cercadas playas, forman con frecuencia extensos cordones litorales.

Los grandes cetáceos que están frecuentaban la ciosa en la estacion del invierno, nansse retirado hacia la luerza del fuego; pero en rebancha putuan por coquiera legones de lobos marinos.

La Flora terrestre que se observa entre Chubut y Desado, ofrece poca variedad, presentando notable analogía con la del resto de la República y muy especialmente con la de Mendoza.

El catálogo de los vegetales submarinos se compone de unas 5 á 6 especies de rhodosperma (algas rojas) é igual número de chlorosperma ó algas verdes.

Arqueología. — Los Tehuelches primitivos han dejado en todo el país huellas de su existencia vagabunda y salvaje. En las orillas de Valcheta, en la quebrada volcánica de Corral Chico, en los médanos y cerros de la costa marítima, en los arenales de los valles del Chubut y principalmente en las pantanosas márgenes del Rio Desado he coleccionado fragmentos de alfarería, puntas de flechas y de lanzas, de distintas formas y tamaños, cachillos, percutores y otros muchos utensilios de piedra.

GARAGE "ROCA"

de FRANCISCO CORNACCHIOLI

Reparaciones en General de Automóviles y Camiones
ALZILIO PERMANENTE
SOLDADURA AUTÓGENA - REPRESENTANTE DE LAS ASOCIACIONES
SIVOL DE LOS AROS "TIOFLEX"

Roca 1381 - Cañilla 56 - R. Gallegos

GARAGE "SARMIENTO"

SANTOS YGURI

Soldadura Autógena - Mecánico Ligero - Lavado y Engrase
Calle SARMIENTO Nº 244
Representante de:
SUPER ARCOS HIDRAULICOS
"MORODINAMIC" - Acilite
"MOBILOL"

Teléfono Nº 222 - RIO GALLEGOS

José B. Vettorazzi

Estación de Servicio-Vulcanización - Carga de Acumuladores - Lavado y Engrase Hidráulico - Equipos de Luz Cía. Westinghouse Electric Int. S.A. - Taller de Pinturas Ácetes, Grasas y Lubrificantes

"SPLENDID"
OSVALDO RIGAMONTI
Soc. An. Comercial e Indant.
Entre Ríos 2458 - Buenos Aires
CALLE 9 DE JULIO 287
RIO GALLEGOS - Teléfono: 143

El hombre prehistórico ó autóctono ha dejado también el rastro imborrable de su paso. Numerosas cavernas con señales de fuego y otros funerales descubiertos en el Alto Desado, nos traen ante la mente el togelodismo de las primeras edades.

Dios guarde al Señor Ministro. —

Ramón Lista.



Concurrentes al almuerzo de camaradería. (Foto Neuman.)

En Trelew. Almuerzo de camaradería

Organizada por la Junta Parroquial de A. C. local, se sirvió el domingo, en el campo de deportes del Colegio secundario de Trelew, una comida popular para los socios de Acción Católica, de las Asociaciones Parroquiales y del Círculo C. de Obreros, a la que fueron invitados los Rdo.s PP. Miguel De Salvo y Antonio Fernández.

El ágape transcurrió en alegre y estrecha hermandad; se tiraron varias placas como recuerdo, y se aprovechó la coyuntura para despedir al primero de los presbiteros nombrados, y dar la bienvenida al segundo.

Hablaron el señor Presidente del Centro de Hombres, la Sra. Ex presidente del C. de Mujeres, el Presidente del C. C. de Obreros, la Sta. Presidenta del C. de Señoritas, el Sr. Presidente del C. de Jóvenes, la Sr. Presidenta del C. de M., el Secretario del C. de Obreros, y el Rdo. P. Fernández.

Muy complacido y con la sencillez y sinceridad de siempre, contestó el Ex párroco local, quien hizo votos por el auge de la vida cató-

lica de Trelew, y el progreso de la población.

El Sr. Presidente del Centro de Hombres hizo entrega al P. De Salvo de un hermoso Album - pergamino, y el Secretario del C. C. de Obreros de otro obsequio.

"El Pueblo", de Trelew.

FARMACIA
MARGARA
●
Trelew - Chubut

Taller de Pintura al "Duco"
Arreglo de Carrocerías, Soldadura Autógena
de
G. GONZALEZ HNOS.
Calle Luis Jones esc. Sarmiento 99
TRELEW (Chubut)

Dr. PEDRO N. SILVA
MEDICO
TRELEW Teléf. 72

CONFITERIA "ORIENTE"
de LUIS DRAGO
FABRICACION ESMERADA
MOJOS Y POSTRES
AV. FONTANA
TRELEW - CHUBUT

Dr. Adolfo Margara
MEDICO CIRUJANO
TRELEW

UNA VOZ ARGENTINA EN LA PATAGONIA

L.U.4 Radio Comodoro Rivadavia
L.U.12 Radio Rio Gallegos
L.U.8 Radio Bariloche

Las ondas que sintonizan todos los hogares patagónicos

Cia. BROADCASTINGS DE LA PATAGONIA S. A. - Av. R. Sáenz Peña 555 - Bs. Aires

Tower Rock



La roca Torre, en el puerto Desado, según un dibujo en una carta náutica británica.

Sobre libros patagónicos. Comentarios periodísticos

"LA EDAD DEL HOMBRE"

Por el general José María Sarobe.

Aunque no se trata de un libro de tema patagónico, la actuación patagónica de su autor y la estimación de que cosa entre sus escritos, en su carácter de su obra literaria, son razones que nos invitaban a incluir en esta sección el respectivo juicio que sigue.

"La Edad del Hombre" es un enjundioso y recto estudio de la longevidad para cuya realización ha tomado como base las expresiones de la Historia y de la Ciencia. Rico en matices, en ejemplos y razonamientos, este libro tendrá, como su tema vida larga y fecunda.

"A mi ver —dice Sarobe—, peca de exagerada e injusta la teoría de que: "a los cincuenta años comienza la infoxicación de los viejos". El hombre a esa edad está, precisamente, en el cenit de la vida."

Y si ese libro tiene columnas de pensamiento consagrado por la cultura universal, guarda también en la penumbra de sus páginas una infinita cantidad de esperanza y de consuelo. Parece una mano prodigiosa que se extendiera para socorrer a los que, en la maraña del escepticismo, creen que la vida concluye antes de la propia expiración. Viejo yo —por intuición todavía y a Dios gracias— he sentido un gozo inefable al recorrer sus líneas, pródigas en un múltiple temario. Regio de generosidad al tratar lo que él dice: "Los viejos amigos" entre los cuales encuéntrase la semblanza maestra del Doctor Ramón F. Cárcano, Cipriano de Urquiza, Martín Gil, el profesor Pablo A. Pizzuro. . . Sarobe se revela como un excelente intérprete del alma humana. El dibujo cordial, el paisaje humano de Martín Gil tiene aciertos maestros. Claro está que el autor de esta nota le lleva una ventaja al lector: conocer a Martín Gil. Me causa una viva emoción al ver solamente el espíritu y nada más que el espíritu de Gil en manos de un general. He ahí una batalla del afecto, con una victoria que es la comprensión.

No dejéis, lectores amigos, de buscar "La Edad del Hombre" porque es producto de sabiduría, alocador, un libro amigo que suelto decir de pronto: "Quien no haya ahondado las fuentes del saber, las intimidades del genio y calcificado los gustos estéticos, corre el riesgo, como le pasara al famoso naturalista Darwin, de hallarse en su senectud en una triste orfandad intelectual."

O bien estas advertencias que dan muchas ganas de no desoir: "Desventurado quien llega a los lindes de la vejez sin haber cultivado el espíritu en alguna de las ramas del arte. En las satisfacciones estéticas está la verdadera esencia de la vida y no en los meneguados halagos de los bienes materiales. No sólo de pan vive el hombre, dicen todos los mortales, pero no lo cumplen.

Al abandonar la labor, por imperio de la edad, si falta la cultura, el espíritu no tiene ninguna sensibilidad para gustar las emociones del arte y de la belleza."

Libro denso y fraterno, sembrado de ciencia, conciencia y referencia, "La Edad del Hombre" es un regio catecismo crepuscular que invita a meditar profundamente en el Destino. Es un escudo para llegar a la muerte y una voz al oído que dice:

"En el vigor de la edad madura, el hombre ha ascendido la áspera cumbre y alcanzado la cima desde donde se dominan los vastos horizontes de la existencia, y se avisanar entre borrosas perspectivas, las ardientes imágenes de la primavera de la vida, reducidas hoy a algunas alentadoras esperanzas, muy pocas ilusiones, y muchos desengaños de las más risueñas ficciones y fantasías. . . El verdadero mal de la vejez no es el debilitamiento del cuerpo, es la indiferencia, la abulia intelectual, la soledad del alma. Conserva una feliz y vigorosa juventud quien, magister treinta cuarenta, cincuenta años de experiencia y decepciones, mantiene el ardor inquieto de la mocedad, su entusiasmo por el trabajo, la facultad de soñar y esperar, el amor al ideal, y a la Belleza, el desapego a los bienes materiales, en la misma medida que la devoción hacia los valores del espíritu."

Lentamente con una cautela que ha ido de puntas sobre los viejos infolios y los libros de meditación, este Sarobe, rotundo y optimista, se acerca a ese bello capítulo que se llama "El Arte de Morir", en el cual la sentencia deja caer designiados caer gravemente: "Todo el orgullo y la vanidad del hombre viene a descansar en pocos palmos de tierra. Sólo su elevación a Dios puede prometerle el ascenso a una nueva y luminosa vida."

El soldado Sarobe, el general Sarobe, ha desaparecido a esta altura. Aquí está el quieto filósofo y el poeta contemplativo y, a veces, el augur:

"Todo tiene arreglo menos la muerte; por eso conviene estar preparado para bien morir. Todo se extingue a veces en pocos instantes, "la celebridad y lo que es celebrado", como dijera Marco Aurelio. Los mortales a fin de no ser sorprendidos, cualquiera fuese su edad y su lozanía física, deben estar siempre prontos para la partida imprevista, súbita y sin retorno" . . .

"La muerte es la suprema lección y el último gesto", dice Sarobe y la lección del heroísmo selló tiene agufateiros impresionantes en su libro, catecismo que concluye de esta manera:

"El héroe enseña con la vida y con la muerte. . . Por eso, en una tierra de grandes muertos. . . los mortales mandan."

Deliciosa entrevista con el espíritu de este soldado cuya espada, en la profunda belleza de la cultura, se convierte en cruz iluminada.

—Buenos Aires, noviembre de 1945.

P. DIAZ MACHICAO.

"EL REINO DE ARAUCANIA Y PATAGONIA"

Por Armando Braun Menéndez

Los personajes trágicómicos de Orllie-Antoine Ier y Aquiles 1º son estudiados en forma documentada y amena por el señor Armando Braun Menéndez en el libro "El reino de Araucanía y Patagonia".

Reseña los comienzos del primero, oscuro procurador de Periquez, quien, luego de superficiales lecturas geográficas e históricas, se siente llamado a un superior destino y resuelve crear por sí y ante sí la monarquía constitucional de Araucanía, aprovechando que los bravos pobladores del sur de Chile defendían tenazmente la dominación blanca. Con recursos no carentes de habilidad, conquista la benevolencia de los indígenas y se instala como rey, luego de ceremonias donde la farsa alterna con la aparatosisidad. Sigue sus pasos posteriores, hasta su prisión en Los Angeles, su deportación, su segunda intentona, las argucias que en Francia emplea para conseguir dinero y adeptos, hasta su apacible final. Luego hace una síntesis de las andanzas del primo y heredero de la "corona", Aquiles 1º, que se hace entronizar en París, sin atreverse a pisar sus dominios, y que termina por ser, pagado por hoteleros, personaje de atracción en Monmartre.

Obra a la vez de estudioso y de agudo cronista, proporciona al lector una información preciosa sobre el curioso episodio y un relato ameno, ágil, con algunas ingeniosas reflexiones, sobre estas aventuras, que más parecen de fantasía que de realidad.

Se complementa el volumen con reproducciones de escudos reales, monedas, títulos de nobleza, etcétera, otorgados por los pinioreses reyes.

Fué editado por Emecé, para su Colección Buen Aire.

("La Prensa")

"MONSEÑOR FAGNANO"

Por Raúl A. Entraigas

(Ed. S. E. I.)

Faltó al autor de esta biografía el conocimiento personal de monseñor José Fagnano, tan sólo para humanizar ciertos rasgos que llegan al tamizado por el documento o implicados en la veneración y en el reconocimiento que tanto su personalidad como la obra realizada en la Patagonia despertaron en quienes lo trataron y aquietaron. A un cuarto de siglo de la desaparición del Prefecto Apostólico de la Tierra del Fuego, fué escrita la presente obra, con la guía de una impresión admirativa, de una gran devoción por su figura y con un copioso material informativo que fué menester reunir por lo que respecta a la constancia bibliográfica y al dato oral pulsado con paciente esmero no obstante su dispersión. Yo eran muchos, por cierto, los testimonios vivos que podían relatar las andanzas misioneras de aquel infatigable salesiano, tan próximo discípulo del Santo Juan Bosco, así en el curato de Carmen de Patagones, como en la lejána Punta Arenas, en las remotas soledades de la Isla Dawson o en la Isla Grande, escamoteos salvajes y grandiosos de sus más arduas empresas, cuyo recuerdo imperecedero memora ese alfanje lacustre clavado en la entraña fueguina que lleva su nombre. Humildes beneficiados, meros ecos de referencias y adhesiones en las que palpita la emoción de la presencia inolvidable, contribuyeron a perfilar decimativamente al hombre, al misionero, al "pioneer" y, en suma, a integrar esta vida gloriosa, fuerte, virtuosa, rectora, que introdujo la fe, la caridad, la bondad, la instrucción y la conveniencia civilizada, en un mundo de instintos y de tropelías. En realidad, la obra de Entraigas es una minuciosa historia de la sublime inspiración de Don Bosco y de sus intrépidos colaboradores, y una morosa reconstrucción de la obra salesiana en Italia y en tierras de América. Los nombres de Don Rúa, de Castlere, de Ostamagca de los padres Sarrá, Patis, Basconi, Cassini y Belmonte y de cuantos militaron en la conquista espiritual de las regiones australes, como los padres Beauvoir y Milanesio, entre tantos, emparejan de manera ilustrativa, con el director y fundador de misiones y colegios, con el conductor experimental que fué monseñor Fagnano, factórum persuasivo de una penetración apostólica. Paso a paso nos ha dejado el autor el recorrido de esa acción, contrastando aventuras y desventuras, sin advertir jamás un sólo desvanecimiento en el propósito, no obstante las dificultades que el medio y sus hostilidades ofrecían a la introducción misional. En esas resistencias, algunas físicas y otras morales, se comprueba la solidez volitiva de monseñor Fagnano, firme en su propósito, egipto a toda sugestión que no fuera la realización de su cometido y maravillosamente abiertas cordiales, luminosas, en la caliginosa y desamarrada tierra patagónica.

Un apéndice documental y numerosos grabados completan la obra.

("La Nación")



Comodoro Rivadavia



Sra. Ana Luisa Hernández de Bianchi, de Comodoro Rivadavia.



Sra. Catalina Davies de Jones, al cumplir sus 80 años de edad; la acompañan su hijo Dña. Gwen J. de Brooks, su nieto Gwendolmo B. de Davies y Juan Ovaldo, hijo de esta última, constituyendo así tres generaciones. Dña. Catalina es esposa del Sr. Walter Jones, ya fallecido, y uno de los primeros pioneros que colonizaron la localidad de Sarmiento.

Harinas de Trigo y Maíz
Fideos - Sémola - Maíz pisado y Trigo pisado

Productos garantizados por la marca

"LA EUROPEA"

Molinos harineros y fábrica de pastas alimenticias
de Suc. ANTONIO USANNA Soc. Resp. Ltda.
Cap. \$ 1.600.000

Constitución 2345/77 U. T - 23 Buen Orden
2608 - 6840 - 9611

"AGENCIA REAL"

LOTERIA - CAMBIOS

San Martín 358 - Tel. 353
Comodoro Rivadavia

Doctor Pedro Ciarlotti

Médico Cirujano

Señoras - Partos - Niños

Avda. RIVADAVIA 544 - Teléfono 60 - COMODORO RIVADAVIA

BODAS



Sra. María del Carmen Venegas, quien contrajo enlace, el 15 de diciembre de 1945, con el Sr. Francisco Urigo, efectuándose la ceremonia religiosa en la capilla del Colegio María Auxiliadora.

(Foto Figueroa.)



Srta. Leticia Crispino, quien contrajo enlace, el 19 de enero último, con el Sr. Antonio Rosco. (Foto Figueroa.)

Confitería Ideal

MASAS Y POSTRES
BOMBONES

SAN MARTIN 394 - Teléfono 170 - COMODORO RIVADAVIA

Empresa BALBUENA C. Rivadavia - Esquel

Escalas en: PASO RIO MAYO - RIO SENGUER
COLONIA LAS HERAS.

Salidas regulares

ITALIA 736 - Teléfono 373

Agencias: La Mascota - La Real. SAN MARTIN 432 y 358

Para estudiar con provecho hágalo en el

**INSTITUTO INCORPORADO
ACADEMIA MINERVA**

(Bachillerato, Comercial, Primaria)

SAN MARTIN 648 - Tel. 273 - COMODORO RIVADAVIA

O R A N I A

ACEITE DE GUSTO DELICADO
DE CALIDAD INSUPERABLE

C.I.P.O. Corporación Industrial de
Productos Oleaginosos Buenos Aires

PIDALO EN LA ANONIMA

Sobre la desaparición de langostinos y camarones

Por Palmiro A. Vanoli,
secretario de prensa de la
Liga Naval Argentina

Hace alrededor de cuatro años, el sector de la población argentina acostumbrado a gustar de algunas de las variedades de la fauna íctica, entre ellas la de los camarones y langostinos, comenzó a observar, con gran sorpresa, que las especies citadas, escaseaban en forma alarmante en los grandes y pequeños mercados.

La escasez se fué acentuando en años siguientes. ¿El motivo de la falta de los sabrosos mariscos? Algunos entendidos señalan y marcos que están en lo cierto, de que los cardúmenes se fueron alejando de las costas atlánticas próximas a los centros pesqueros de la provincia de Buenos Aires, debido a la aparición de grandes cetáceos que no han sido perseguidos en el lejano sur, durante estos años de la última guerra, lo que determinó el exodo de los langostinos hacia zonas más resguardadas, como parece confirmarlo el hecho de que en la Caleta Olivia, al sur de Comodoro Rivadavia, allá en el lejano y rico litoral patagónico, se ha comprobado la existencia de una enorme cantidad de esos mariscos. Con fundada razón se presume que han buscado abrigo en ese lugar inaccesible a las ballenas, ya que éstas necesitan gran espacio y profundidad para poder desplazarse.

Otros entendidos hablaron de grandes epidemias, de la influencia del petróleo que se derrama de los buques, etc., pero lo más probable es que dichos crustáceos tengan migraciones periódicas, debidas a la temperatura del agua, a las corrientes marinas o al movimiento del plankton cuya dirección y duración se desconocen y que, para bien de la industria pesquera, habría que averiguar en base a investigaciones científicas cuidadosamente preparadas.

Lo evidente es que un gran sector de la población del país, hace años que no come los apetitosos mariscos. Adquirir langostinos y camarones era fácil a los habitantes de cualquier clase social, pues su precio, en las épocas de abundancia, estaba al alcance de los bolsillos más modestos. Por unas pocas monedas de trabajo o el hogar humilde, obtenían una porción considerable que permitía la preparación de un abundante plato, combinándolo con arroz u otros elementos, sino es que se prioria su ingestión, ligeros y condimentados con cualquier ingrediente.

En la actualidad — y cuando se consigue — una sola pieza del pequeño crustáceo vale lo que costaba, hace cuatro años, casi medio y hasta un kilo del mismo. Considerado el problema desde el punto de vista industrial es importante, pero también lo es desde el alimenticio, ya que su carne es considerada de gran valor nutritivo y tiene compuestos, vitaminas, elementos azufrados, calcio y fósforo.

Son éstas, dos razones fundamentales para prestarle la mayor atención posible y buscar una solución que ha de aportar beneficios incalculables para la industria pesquera, que tanto necesita ser protegida y fomentada en nuestro país.

En el estado de Luisiana, Estados Unidos, ocurrió un fenómeno de desaparición del camarón, parecido al que se registra ahora entre nosotros. El paradero del crustáceo, después de desovar cerca de la costa, entraba en el campo del misterio y nadie se ocupaba de averiguarlo. La Secretaría del Interior de aquel país, se propuso averiguar el lugar que había buscado para seguir viviendo y escapar a su pesca. La designación de dos biólogos determinó una serie de interesantes y activas investigaciones, que dieron por resultado una intensa búsqueda en las costas del Golfo de México.

Observadas algunas piezas, y seguidas, pudieron comprobar que aquellos mariscos tenían un gran reducido en un banco conocido con el nombre de Ship-Shoal, situado cerca del puerto de Morgan City, estado de Luisiana.

Este descubrimiento hizo renacer la bonanza entre las familias de los pescadores de esa zona, que iban empobreciendo por el fenómeno de desaparición que se había registrado. Es interesante consignar que en ese lugar hacía más de cien años que se pescaban camarones en millones de toneladas anuales, cifras que, de por sí, pueden dar una idea de la riqueza que significaba para los habitantes del pequeño puerto yanqui de Morgan City, quienes, en 1938, vieron mermados sus ingresos a raíz de la fuga de los camarones. Gracias a las investigaciones realizadas, hoy en la región, se mueven los brazos para el trabajo y hay tranquilidad en los hogares pescadores mientras se va desarrollando una industria de extraordinaria importancia que ha determinado a un periodista norteamericano, a decir, al referirse a esa labor, que "esa industria no tiene paralelo en el mundo".

Mar del Plata, Necochea, Bahía Blanca y otras zonas de nuestro rico litoral marítimo, son escenario de laboriosidad pesquera y de muchas otras derivadas de éstas. Con la desaparición de los langostinos y camarones, un sector de nuestra rama industrial se ha resentido, o bien ha debido buscar otra derivación.

¿Será muy difícil imitar la actitud adoptada por otro país, ante igual problema, máxime si se tiene en cuenta que se logró una amplia y beneficiosa solución? Presumo que no. La Liga Naval Argentina, entidad que incansablemente brega por la formación de una conciencia marítima y por esta razón, entre otras cosas, apoya todo lo relacionado con la labor pesquera como una de sus más firmes formas, está dispuesta a proponer a los poderes públicos una investigación sobre el particular y ofrecerá para ello su cooperación conjuntamente con el Instituto Oceanográfico Argentino, contando desde ya con su barco "Gamma", que podría servir para los viajes que determine la importante investigación que daría como resultado encontrar los cardúmenes de langostinos y camarones y volver a complacer así, a los millones y millares de consumidores de este país, al precio conveniente que regía antes de su desaparición de las regiones próximas a los centros pesqueros organizados.

Caras bonitas



Srta. Zulma Oyarzún, de Punta Arenas.



Srta. Valeria Starzak, de Trelew. (Foto Neuman.)

Acción SALUDABLE



El Extracto de Carne LA BLANCA es el mejor estimulante del apetito y de las funciones digestivas. Usándolo en las comidas se logra dar un gusto exquisito, al mismo tiempo que se consigue una acción saludable sobre el organismo.

"PUROJUGO"
LA BLANCA

S. G. EBERHARDT & CO. S. A. PARK Cabaña SANTA MARTA

VENTA PERMANENTE DE REPRODUCTORES

ALBERDI 26

C. CORREO 82

RIO GALLEGOS



Beba CLARETE

LEON

INSUPERABLE

Un
VINO DE PRIMERA,
DE LA PRIMERA ZONA DE MENDOZA



Soc. Anón. Bodegas y Viñedos
Angel Furlotti Ltda.

Buenos Aires
Mendoza
Rosario - Santa Fe
Tres Arroyos



Leticia Clotilde Garcia San Juan.



Mabis Nair Devito
Mouessa, de Rio Gallegos.
(Foto Roll.)



Niños



María Ester Bazán, de Desierto.
(Foto Ponces.)



Alicia Alonso Montes, de Rio Gallegos.
(Foto Roll)



Elva F. San Pietro, de Trelew.
(Foto Neuman.)

RENDIMIENTO EXCEPCIONAL
EXCELENTE DURACION
INTERESANTES PRECIOS!

Baterías Estacionarias
Osbo

Son complemento ideal
para cargadores aéreos
y equipos generadores
en 6-12-32 y 110 volts.

Sociedad Anónima Importadora y Exportadora
de la Patagonia
AGENTES EN TODA LOCALIDAD IMPORTANTE DE LA ZONA

Don Juan Patterson Ogilvy

cias de los Sres. Oñoz, Renaud, Bark, Bandini, Sugierto, Bilbao, Aguirre y Alvarez.

Hacia 1911 desempeñó idénticas tareas. Los años, la transformación y evolución comercial de la Sacural, que marcaba cada año hitos de mayor progreso, multiplicidad, inusual sacrificio. Los años pasaban ya sobre sus arcadas espaldas. Se le seguían entonces, tarea más en consonancia a su edad. Así siguió prestando servicios, señalando derroteros con su experiencia veterana. Años más tarde, fue llamado a cuarteles de invierno. Son treinta años, marcaron un justo retiro...

Era oriundo de Escocia. Nacido en un pueblito del condado de Larnark, muy cerca a Glasgow, el potencial indiosuaria ciudad de su Reino Unido, mundanamente famosa por sus astilleros, con el puerto de ultramar sobre la desembocadura del río Clyde, que fue le evocaba leyendas de viajes y le incitaba a dejar las islas.

En plena juventud había seguido su romántica Escocia, para cozer el albur de la aventura. ¿Quién de joven no siente el impulso de viajar? Desuaba conocer nuevas tierras, pulsar tempestades de viajes! Desuaba de nuevos horizontes. Había oído hablar de América, de la Patagonia, del austro argentino-chileno, como tierras de promisión. Eos boques del insinuado movimiento marítimo de Glasgow, le invitaban cada día a dar realidad a su emigración. Y, un buen día, dejó sus lares, emprendiendo el su largo viaje desde su querido Glasgow natal, rumbo a South America, llevando como único baque un cúmulo de entusiasmo.

Punta Arenas fué su primer destino. Conocía idiomas. Fué así que ejerció sus condiciones docentes, para enseñar el idioma que poezto Shakespeare. Entre sus primeros alumnos, figuraron hijos mayores de don Mauricio Bram, y de otros caracterizados antiguos vecinos de la capital magallánica. Muchos años después, ya en Río Gallegos, alzó otro escuela particular para la enseñanza de idioma inglés, contando un numero y calificado planta de alumnos.

Al integrarse a la actividad en Río Gallegos, allá entonces, contó con muy buenos amigos entre sus coterráneos. De los actuales recordada con preferencia a sus connacionales, pues la colectividad británica le hizo objeto, en todo momento, de afectuoso aprecio.

Los últimos años lo pasó retirado en su casona, su "home". En ella solía recrear tiempos idos. En los últimos tiempos, solíase vérselo —especialmente en los días apacibles o soleados— en el patio de su vivienda, convertido en exuberante jardín, matizado por los vivos colores de las flores y el verde fuerte de los sauces, cuyas ramas le protegían de las heladas tempestades. Se había rodeado de un ambiente confortable, grato. Solía tomar el Sol, sentado en cómodo sillón de mimbre; a veces reposando, otros leyendo, apoyado en su inimitable bastón, pasando horas de evocación, de recuerdos, haciendo volar sus pensamientos evocadores de la patria lejana, de su bella Escocia de suel y gran verde de Glasgow; amalgamaba junto con los afectos a la tierra insular, inolvidable, con el terruño en que vivía, Río Gallegos y su zona, con la que se había escudriñado, su tierra adoptiva. Recordaba a ese núcleo de tan buenos amigos que se había conquistado, y también a los jóvenes de la escuela inglesa de la calle Sarmiento, hoy hombres responsables.

Amaba la naturaleza y a todo lo que le rodeaba. No había tenido otra ambición que la de ser útil, y cumplir su programa en forma cabal. Así, en su retiro, lejos del bullicio cotidiano, en su casa-jardín, pasó a mejor existencia. Fué al declinar la tarde del 21 de julio de 1945, que emprendió el viaje sin regreso hacia el más allá... cuando el invierno austral pesaba en plenitud. Caladamente sus obtenciones, se fué esa vida ejemplarmente modesta constituida en "pioneros" de la buena voluntad.

Don Juan Patterson había nacido en las inmediaciones de Glasgow el 23 de enero de 1874. Por eso, para quienes su fallecimiento no trascendiera, por no estar en esa fecha en Río Gallegos, con el calor de los grandes afectos suelo pregar:

... Y el viejo Patterson...

Corresponsal.

Las obras en el puerto de Comodoro Rivadavia

En su número del 26 de febrero pasado, "La Prensa" incluye un comentario del que extraemos los párrafos que siguen.

A mediados de 1923, quince años después del casual hallazgo del petróleo que habría de transformar la importancia económica de la Patagonia, se comenzaron los trabajos de construcción del puerto de Comodoro Rivadavia. Interrumpidos éstos casi en seguida, se reanudaron en 1926 y vienen prosiguiéndose hasta ahora con ritmo muy lento, lo que ocasiona perjuicios generales.

La configuración del golfo de San Jorge es la de una bahía abierta, expuesta a la acción de los vientos y al oleaje exterior, lo cual ocasiona grandes dificultades para las operaciones de alije de los buques, que, en general, se ven precisados a utilizar grandes lanchones y chatas y mucho personal de estibadores. Por lo demás, cuando el arribo de los barcos coincide con fuertes vendavales, tan frecuentes en la región, o con "mar de fondo", la situación se agrava aún más, por cuanto aquellos se ven precisados a permanecer afuera durante varios días, a la espera de condiciones favorables.



Una vista del puerto de Comodoro Rivadavia.

Para actualmente de los 1.100 metros de longitud la parte construída de la obra de abrigo principal del puerto, permitiendo ella atracar a los vapores de 18 pies de calado, pero, con ello no se satisficieron ni medianamente las exigencias del movimiento habitual.

Frete al creciente desarrollo de la zona, debido a la riqueza del petróleo, y de la producción pecuaria, cabe suponer que los poderes públcos arbitrarán pronto los recursos necesarios tendientes a acelerar la ejecución de las obras, pues Comodoro Rivadavia por su importancia actual y por su evolución progresista merece tener en un futuro cercano el puerto de ultramar proyectado.

SMITH HERMANOS
GRAN FABRICA DE MUEBLES MODERNOS
CALIDAD Y DISTINCION

Exposición y Ventas: **BELGRANO 849/77** Fábrica: **BELGRANO 959**
COMODORO RIVADAVIA

CARDENAS & ALARCON
Sastrés de Hombre y Señora

Belgrano 885 C. Rivadavia

Roque González
ESCRIBANO
Registro de Contratos Públicos Nº 2

Av. Rivadavia 180 - Cem. Rivadavia

FARMACIA "MODERNA"
Dr. Andrés G. Bliotto
Recetas

SAN MARTIN 380 TELEFONO 180
COMODORO RIVADAVIA

FELIX TOMAS GOMEZ
ESCRIBANO NACIONAL
A CARGO DEL REGISTRO Nº 1

Avda. RIVADAVIA 364 - Teléfono 123
COMODORO RIVADAVIA

Fotografía "A R S"
de Rafael Del Busto
Fotógrafo oficial Regimiento
8 General O'Higgins

Belgrano 754 Tel. 291 C. Rivadavia

BERENGUEL
FOTOGRAFIA
Ex-Foto Romos

San Martín 228 - C. Rivadavia

HOTEL COLON
DE TEGECHE CEBECEDA
San Martín 349
Comodoro Rivadavia

El más serio y confortable
de la zona

ESCRIBANIA SARRIAS
Registro de Contratos Públicos Nº 3
RAUL HECTOR SARRIAS
ESCRIBANO NACIONAL

COMODORO RIVADAVIA

EL CHUBUT
COMODORO RIVADAVIA
DIARIO DE LA MARANA

DECANO DE LA PRENSA
DIARIO DEL TERRITORIO

Una de las últimas fotografías de Don Juan Patterson Ogilvy.

...Y el viejo Patterson...

Quienes han vivido en Río Gallegos en el curso de la segunda mitad del presente siglo, o han visitado la ciudad a través de los años en el último cuarto de siglo, suelen recordar noticias de caracterizados vecinos, de ese plantel veterano, que por su consecuente radicación han adquirido legítimo derecho de ciudadanía de la ciudad más austral de la costa atlántica.

Y en verdad que así lo era don Juan Patterson Ogilvy. ¿Quién no lo había conocido o tratado? Alto, de porte atlético, de cabellos castaños como el color de sus ojos, de suave y placentero mirar, a igual que sus pobladas cejas, de grandes bigotes de rubio rojizo, que sombreaban su boca en cuyos labios siempre afloraba la sonrisa. Cuantos le traxeron, que fueran muchos, y legiones los que tuvieron oportunidad de conocerle, quedaban gravemente impresionados por su trato afable, de su manifiesta sencillez. Su modo característico encrupa perfectamente en la modalidad bien definida, helenística, propia de los de su raza. Tenía un sé que, que lo señalaba como todo un "gentleman". Y lo era.

La figura del Sr. Juan Patterson, a través de los años se había hecho procelular dentro de las actividades, al frente de su ocupación en la Sociedad Anónima. Allí definió con rasgos relevantes, su peculiar personalidad. Por espacio de un cuarto de siglo estuvo ligado a las actividades de la Sacural Río Gallegos de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia. Se inició en la misma en la llamada 1ª Época, en el segundo Ejercicio de la Sociedad. El 1º de mayo de 1911, entraba a formar parte del personal de "Enosis", como Jefe de Ventas, iniciándose en las tareas de comercio. Actuó durante las geren-

J. A. LAFONT
SEGUROS GENERALES

New Zealand Insurance Co. Ltd.
Sun Life Assurance of Canadá
COMODORO RIVADAVIA

Criterios del Sur

LA MUNICIPALIDAD DE BUENOS AIRES RECIBE EN CONSIGNACION PRODUCTOS DEL VALLE

Prosiguiendo con la campaña de publicidad iniciada días atrás, se recuerda a los productores, granjeros y fruticultores del Valle del Río Chubut, que el Departamento Comercial de Consignaciones, dependiente de la Dirección de Abastecimiento y Consumo de la Municipalidad de Buenos Aires, recibe en consignación toda clase de frutas, verduras y productos de granja, que expende al detalle en sus 70 puestos de venta en ferias francas, quioscos y mercados, o bien en los mercados mayoristas.

La Gobernación ha recibido de dicho Departamento, profusión de folletos explicativos, en los que se aclara la forma en que opera ese organismo, creado con la idea fundamental de acercar el productor al consumidor. Dichos folletos han sido cursados a la Asociación Frutícola de Gaiman, para su conveniente y oportuna distribución entre los fruticultores de la zona a fin de que todos puedan tener la oportunidad de apreciar las ventajas que representa el enviar y hacer conocer en los mercados nortños, donde de seguro encontrará fácil colocación, fruta de nuestro rico y fértil Valle.

La oportunidad que se presenta es inmejorable y

RECUERDA "ARGENTINA AUSTRAL" LA PRIMERA PELICULA FILMADA EN ESQUEL

En el número 175 correspondiente al mes de enero, la prestigiosa revista patagónica "Argentina Austral" trae una nota firmada por Luis Rey y que se refiere al periodismo de los territorios australes. También se recuerda las alternativas del rodaje de la primera película filmada en Esquel en 1919 y que se llamó "Patagonia", protagonizada por Nelo Cosimi y Amelia Garín. Se reproducen en las páginas de "Argentina Austral" los soberbios panoramas de los lagos Futalauquen y Menéndez, en cuyos alrededores se desarrolló la acción de la película mencionada.

Pueden verse en las notas gráficas a algunos vecinos de Esquel que intervinieron en dicho film, entre ellos al ex director del semanario "El Libre del Sur", señor Roberto Savio.

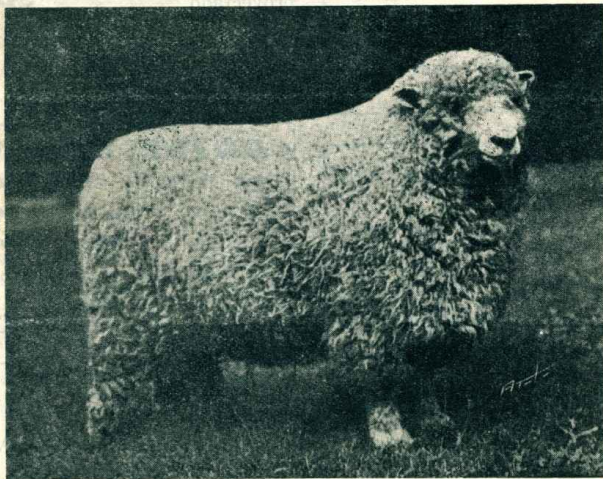
("El Libre del Sur", de Esquel)

asegura al mismo tiempo la colocación de la producción frutícola del Valle.

Sin contar con que se abre al camino para años futuros, dado que la manzana del Chubut, especialmente, tan justicieramente afamada por su calidad, tamaño y presentación, habrá de disputarse en los mercados de la Capital Federal.

("El Pueblo", de Trelew)

Carneros y Ovejas Corriedale y Romney Marsh.



Carnero Romney Marsh, gran campeón en la Exposición de Ashford (Inglaterra) 1944 adquirido para la cabaña "María Behety"

PROCEDENTES DE LAS ESTANCIAS:

"María Behety"

Río Grande (T. del Fuego)

"José Menéndez"

Río Grande (T. del Fuego)

"Las Acacias"

Olivera F. C. O.

Y

"San Gregorio"

Punta Arenas (Chile)

S. A. GANADERA ARGENTINA

"MENENDEZ-BEHETY"

Agencias:

SANTA CRUZ (Costa Sud) y
PUNTA ARENAS (Chile)

Dirija sus pedidos a
Avda. R. SAENZ PEÑA 547
BUENOS AIRES